



Odbor za industriju, istraživanje i energetiku

2016/0030(COD)

17.5.2016

*****|**

NACRT IZVJEŠĆA

o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o mjerama zaštite sigurnosti opskrbe plinom i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 994/2010 (COM(2016)0052 – C8-0035/2016 – 2016/0030(COD))

Odbor za industriju, istraživanje i energetiku

Izvjestitelj: Jerzy Buzek

Oznake postupaka

- * Postupak savjetovanja
- *** Postupak suglasnosti
- ***I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- ***II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- ***III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca

Brisanja su označena **podebljanim kurzivom** u lijevom stupcu. Izmjene su označene **podebljanim kurzivom** u obama stupcima. Novi tekst označen je **podebljanim kurzivom** u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavljje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se **podebljanim kurzivom**. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom █ ili su precrtni. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi **podebljanim kurzivom**, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene stroga tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

Stranica

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽENJE	70

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o mjerama zaštite sigurnosti
opskrbe plinom i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 994/2010
(COM(2016)0052 – C8-0035/2016 – 2016/0030(COD))**

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2016)0052),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 194. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C8-0035/2016),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
- uzimajući u obzir izvješće Odbora za industriju, istraživanje i energetiku i mišljenja Odbora za vanjske poslove i Odbora za regionalni razvoj (A8-0000/2016),
 1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
 2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog ili ga zamijeniti drugim tekstom;
 3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

Amandman 1

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) Prirodni plin (plin) *i dalje je bitna* sastavnica opskrbe Unije energijom. *Veliki* udio *tog plina* uvozi se u *Uniju* iz trećih zemalja.

Izmjena

(1) Prirodni plin (plin) *bitna* je sastavnica opskrbe Unije energijom. *Zbog toga je sigurnost opskrbe plinom ključan element opće energetske sigurnosti Unije te je ona relevantna za ostvarivanje rasta u Uniji i njezinu konkurentnost. Iako je domaćom proizvodnjom trenutačno pokriveno više od 50 % potrošnje plina u Uniji i ostatku Europskog gospodarskog prostora, udio plina koji se uvozi iz trećih zemalja je u porastu. Kako bi se unaprijedila energetska sigurnosti Unije i ojačala otpornost njezinog tržišta plina potreban je dakle stabilan i tržišno utemeljen regulatorni okvir za razvoj proizvodnje plina iz domaćih izvora, povećanje energetske učinkovitosti i rješavanje pitanja ovisnosti o dominantnim vanjskim dobavljačima.*

Or. en

Amandman 2

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

(2) Značajniji poremećaj u opskrbi plinom može pogoditi *sve* države članice, Uniju *u cjelini te* ugovorne stranke Ugovora o osnivanju Energetske zajednice *potписаног u Ateni 25. listopada 2005. Osim toga,* poremećaj može ozbiljno naštetići gospodarstvu *Unije* i imati ozbiljne socijalne posljedice, posebno za osjetljive skupine kupaca.

Izmjena

(2) *Visoka razina međuovisnosti država članica i europskih trećih zemalja također je karakteristična za područje energetike.* Značajniji poremećaj u opskrbi plinom *u jednoj zemlji* može pogoditi *brojne druge* države članice, Uniju ili ugovorne stranke Ugovora o osnivanju Energetske zajednice (*ugovorne stranke Energetske zajednice*). Poremećaj može

oslabiti opću sigurnost, ozbiljno naštetiti gospodarstvu i imati ozbiljne socijalne posljedice, posebno za osjetljive skupine kupaca, i osobito u zemljama koje su pretjerano ovisne o jednom dominantnom dobavljaču.

Or. en

Amandman 3

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija

(3) Ovom Uredbom nastoji se osigurati poduzimanje svih potrebnih mjera za osiguranje neprekinute opskrbe plinom u cijeloj Uniji, a posebno opskrbe zaštićenih kupaca u slučaju teških klimatskih uvjeta ili poremećaja u opskrbi. **Te ciljeve trebalo bi** ostvariti troškovno **najučinkovitijim** mjerama **i** na način kojim se neće narušiti energetska tržišta.

Izmjena

(3) Ovom Uredbom nastoji se osigurati poduzimanje svih potrebnih mjera za osiguranje neprekinute opskrbe plinom u cijeloj Uniji, a posebno opskrbe zaštićenih kupaca u slučaju teških klimatskih uvjeta ili poremećaja u opskrbi. **To bi se trebalo** ostvariti troškovno **učinkovitim** mjerama, na način kojim se neće narušiti energetska tržišta, **u skladu s člankom 194. Ugovora o Europskoj uniji (UEU) i ciljevima Strategije energetske unije u pogledu sigurnosti i diversifikacije.**

Or. en

Amandman 4

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija

(4) **Uredba (EU) br. 994/2010** *Europskog parlamenta i Vijeća od 20. listopada 2010. o mjerama zaštite sigurnosti opskrbe plinom* već je imala znatan pozitivan učinak na stanje u Uniji **kad je riječ o sigurnosti opskrbe plinom**, i u pogledu pripravnosti i u pogledu

Izmjena

(4) **Postojeće pravo Unije, posebice relevantni elementi trećeg energetskog paketa i Uredba (EU) br. 994/2010** *Europskog parlamenta i Vijeća^{1a}*, već su imali znatan pozitivan učinak na **sigurnost opskrbe plinom u Uniji**, i u pogledu pripravnosti i u pogledu ublažavanja.

ublažavanja. Države članice sada su spremnije suočiti se s krizom opskrbe jer su dužne pripremiti planove s preventivnim i interventnim mjerama i bolje su zaštićene jer moraju ispuniti niz obveza povezanih s infrastrukturnim kapacitetom i opskrbom plinom. Međutim, u izvješću o provedbi Uredbe (EU) br. 994/2010 iz listopada 2014. istaknuta su područja u kojima bi se unaprjeđenjima Uredbe mogla dodatno povećati sigurnost opskrbe u Uniji.

Države članice sada su spremnije suočiti se s krizom opskrbe jer su dužne pripremiti planove s preventivnim i interventnim mjerama i bolje su zaštićene jer moraju ispuniti niz obveza povezanih s infrastrukturnim kapacitetom i opskrbom plinom. Međutim, u izvješću o provedbi Uredbe (EU) br. 994/2010 iz listopada 2014. istaknuta su područja u kojima bi se unaprjeđenjima Uredbe mogla dodatno povećati sigurnost opskrbe u Uniji.

1a Uredba (EU) br. 994/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. listopada 2010. o mjerama zaštite sigurnosti opskrbe plinom i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 2004/67/EZ (SL L 295, 12.11.2010., str. 1.).

Or. en

Amandman 5

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) U Komunikaciji Komisije o kratkoročnoj otpornosti europskog plinskog sustava *iz listopada 2014.*¹³ analizirani su učinci djelomičnog ili potpunog poremećaja u opskrbi plinom iz Rusije i doneSEN je zaključak da *čisto* nacionalni pristupi *zbog svojeg opsega, koji je kao takav ograničen*, nisu vrlo djelotvorni u slučaju teškog poremećaja. To ispitivanje otpornosti na stres pokazalo je da bi se pristupom koji uključuje veću suradnju među državama članicama mogli znatno umanjiti učinci scenarija iznimno velikog poremećaja u najosjetljivijim državama članicama.

Izmjena

(5) U Komunikaciji Komisije **od 16. listopada 2014.** o kratkoročnoj otpornosti europskog plinskog sustava analizirani su učinci djelomičnog ili potpunog poremećaja u opskrbi plinom iz Rusije i doneSEN je zaključak da *su mnogi* nacionalni pristupi *po prirodi jednostrani, nedovoljno koordinirani ili ne uključuju dovoljnu razinu suradnje, te stoga* nisu vrlo djelotvorni u slučaju teškog poremećaja. To ispitivanje otpornosti na stres pokazalo je da bi se pristupom koji uključuje veću suradnju među državama članicama mogli znatno umanjiti učinci scenarija iznimno velikog poremećaja u najosjetljivijim državama članicama.

Amandman 6

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) *U Komunikaciji Komisije o Okvirnoj strategiji za otpornu energetsku uniju s naprednom klimatskom politikom¹⁴ iz veljače 2015. istaknuta je činjenica je da je energetska unija utemeljena na solidarnosti i povjerenju koji su nužne sastavnice energetske sigurnosti. Cilj je ove Uredbe povećati solidarnost i povjerenje među državama članicama i uspostaviti mjere potrebne za ostvarenje tih ciljeva, čime će se pripremiti teren za provedbu energetske unije.*

Izmjena

(6) *Energetska sigurnost jedan je od ciljeva Strategije za energetsku uniju, kako je navedeno u komunikaciji Komisije od 25. veljače 2015. naslovljenoj „Okvirna strategija za otpornu energetsku uniju s naprednom klimatskom politikom“. U toj Komunikaciji istaknuta je činjenica da je energetska unija utemeljena na solidarnosti, koja je kao načelo utvrđena člankom 194. UEU-a, i povjerenju koji su nužne sastavnice energetske sigurnosti. Cilj je ove Uredbe povećati solidarnost i povjerenje među državama članicama i uspostaviti mjere potrebne za ostvarenje tih ciljeva, čime će se pripremiti teren za ostvarivanje ključnog cilja energetske unije.*

¹⁴*Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru, Odboru regija te Europskoj investicijskoj banci, COM(2015) 80 završna verzija.*

Amandman 7

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) Unutarnje tržište plina koje dobro funkcionira **najbolje je jamstvo za osiguranje sigurnosti opskrbe energijom u Uniji i za ublažavanje štetnih posljedica** koje u pojedinim državama članicama mogu nastati zbog poremećaja u opskrbi. Ako je ugrožena sigurnost opskrbe pojedine države članice, postoji rizik da bi se mjerama koje je jednostrano razvila ta država članica moglo **ugroziti pravilno funkcioniranje unutarnjeg tržišta plina i poremetiti isporuku plina kupcima u drugim državama članicama**. Kako bi unutarnje tržište plina funkcioniralo čak i u slučaju nestasice u opskrbi, nužno je osigurati solidarnost i koordinaciju **kao odgovor na krizu u opskrbi**, i u području preventivnog djelovanja i u reakciji na konkretnе poremećaje opskrbe.

Izmjena

(7) Unutarnje tržište plina koje **je dobro povezano i** dobro funkcionira **te nema „energetskih otoka”** **najbolji je način osiguravanja** sigurnosti opskrbe **plinom** u Uniji **pri čemu se ublažavaju štetne posljedice** koje u pojedinim državama članicama mogu nastati zbog poremećaja u opskrbi. Ako je ugrožena sigurnost opskrbe **plinom** pojedine države članice, postoji rizik da bi se mjerama koje je jednostrano razvila ta država članica moglo **poremetiti isporuku plina kupcima u drugim državama članicama i tako negativno utjecati na pravilno funkcioniranje unutarnjeg tržišta plina**. Kako bi unutarnje tržište plina funkcioniralo čak i u slučaju nestasice u opskrbi, nužno je osigurati solidarnost i koordinaciju **na regionalnoj razini i na razini Unije** i u području preventivnog djelovanja i u reakciji na konkretnе poremećaje opskrbe.

Or. en

Amandman 8

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(7.a) Unija bi kao preduvjet za ostvarivanje energetske sigurnosti trebala dodatno diversificirati izvore energije, dobavljače i opskrbne pravce. Međutim, Unija bi trebala podupirati, uključujući financiranjem, samo one projekte usmjerene na diversifikaciju koji su u potpunosti u skladu s pravom i načelima Unije kao i s dugoročnim ciljevima i prioritetima politike Unije, kao što je slučaj i s bilo kojom drugom kategorijom infrastrukturnih projekata.

Amandman 9

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Dosada **nisu** u potpunosti **iskorištene mogućnosti za učinkovitije i povoljnije mjere putem regionalne suradnje**. To se odnosi **ne samo** na bolju koordinaciju nacionalnih mjera za ublažavanje izvanrednog stanja **nego** i **nacionalnih preventivnih mjera** kao što su nacionalno skladište ili politike povezane s ukapljenim prirodnim plinom (UPP), što može biti od strateške važnosti u određenim regijama.

Izmjena

(8) Dosada **nije** u potpunosti **iskorišten potencijal regionalne suradnje za uvodenje učinkovitijih i povoljnijih mjera**. To se odnosi na bolju koordinaciju nacionalnih mjera za ublažavanje izvanrednog stanja **kao i na nacionalne preventivne mjere** kao što su nacionalno skladište ili politike povezane s ukapljenim prirodnim plinom (UPP), što može biti od strateške važnosti u određenim regijama.

Amandman 10

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) U duhu solidarnosti, regionalna suradnja, kojom su obuhvaćena javna tijela i poduzeća za prirodni plin, **trebala bi biti** vodeće načelo ove Uredbe kako bi se moglo utvrditi relevantne rizike u svakoj regiji i u najvećoj mogućoj mjeri ostvariti koristi od koordiniranih mjera za ublažavanje tih rizika **te provesti mjere koje su najekonomičnije** za potrošače u Uniji.

Izmjena

(9) U duhu solidarnosti, regionalna suradnja, kojom su obuhvaćena javna tijela i poduzeća za prirodni plin, **vodeće je** načelo ove Uredbe kako bi se moglo utvrditi relevantne rizike u svakoj regiji i u najvećoj mogućoj mjeri ostvariti koristi od koordiniranih mjera za ublažavanje tih rizika, **pri čemu se treba zajamčiti da su te mjerne ekonomične za kupce. Regionalnu suradnju postupno bi trebalo dopuniti snažnijom perspektivom Unije, čime bi se omogućio pristup svim dostupnim opcijama za opskrbu plinom i instrumentima na cjelokupnom unutarnjem tržištu plina. To bi se moglo omogućiti provođenjem dubinske analize**

relevantnih koridora za interventnu opskrbu koja bi se provela na razini Uniji na temelju izvora za opskrbu plinom koji su zajednički određenoj skupini država članica.

Or. en

Amandman 11

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) Određeni kupci, među ostalim kućanstva i kupci koji pružaju temeljne socijalne usluge, posebno su osjetljivi i možda će im biti potrebna *socijalna* zaštita. Definicija takvih zaštićenih kupaca *ne bi smjela biti* u suprotnosti s Unijinim mehanizmima solidarnosti.

Izmjena

(10) Određeni kupci, među ostalim kućanstva i kupci koji pružaju temeljne socijalne usluge, posebno su osjetljivi *na poremećaje u opskrbi* i možda će im biti potrebna *posebna* zaštita. Definicija takvih zaštićenih kupaca *trebala bi se uskladiti u cijeloj Uniji na način koji nije u* suprotnosti s Unijinim mehanizmima solidarnosti.

Or. en

Amandman 12

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Odgovornost za sigurnost opskrbe plinom trebala bi biti podijeljena između poduzeća za prirodni plin, država članica, koje djeluju posredstvom svojih nadležnih tijela; te Komisije, u okviru njihovih područja djelovanja. Za takvu podijeljenu odgovornost potrebna je bliska suradnja među strankama. Međutim, kupci koji se koriste plinom za proizvodnju električne energije ili u industrijske svrhe mogu također imati važnu ulogu u sigurnosti

Izmjena

(11) Odgovornost za sigurnost opskrbe plinom trebala bi biti podijeljena između poduzeća za prirodni plin, država članica, koje djeluju posredstvom svojih nadležnih tijela; te Komisije, u okviru njihovih područja djelovanja. Za takvu podijeljenu odgovornost potrebna je bliska suradnja među *tim* strankama. Međutim, kupci koji se koriste plinom za proizvodnju električne energije ili u industrijske svrhe mogu također imati važnu ulogu u sigurnosti

opskrbe plinom jer mogu odgovoriti na krizu poduzimanjem mjera na strani potražnje, primjerice ugovorima s mogućnosti prekida i prelaskom na druga goriva, što izravno utječe na ravnotežu ponude i potražnje.

opskrbe plinom jer mogu odgovoriti na krizu poduzimanjem mjera na strani potražnje, primjerice ugovorima s mogućnosti prekida i prelaskom na druga goriva, što izravno utječe na ravnotežu ponude i potražnje. *Sigurnost opskrbe plinom za takve kupce u nekim se slučajevima također može smatrati ključnom. Određena razina zaštite mogla bi im se omogućiti tako da se zajamči da su u izvanrednoj situaciji oni među zadnjim potrošačima koji će ostati bez opskrbe plinom, prije zaštićenih kupaca. Države članice trebale bi moći uvesti ovu mogućnost prilikom utvrđivanja naloga za smanjenje opskrbe koje će se primjenjivati u izvanrednim situacijama.*

Or. en

Amandman 13

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Kako je ***predviđeno*** Direktivom 2009/73/EZ Europskog parlamenta i Vijeća¹⁵, nadležna tijela trebala bi blisko surađivati s drugim relevantnim nacionalnim tijelima, posebno nacionalnim regulatornim tijelima, kad izvršavaju zadaće navedene u ovoj Uredbi.

¹⁵ Direktiva 2009/73/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište prirodnog plina i stavljanju izvan snage Direktive 2003/55/EZ (SL L 211, 14.8.2009, str. 94.).

Izmjena

(12) Kako je ***utvrđeno*** Direktivom 2009/73/EZ Europskog parlamenta i Vijeća¹⁵, nadležna tijela trebala bi blisko surađivati s drugim relevantnim nacionalnim tijelima, posebno nacionalnim regulatornim tijelima, kad izvršavaju zadaće navedene u ovoj Uredbi.

¹⁵ Direktiva 2009/73/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište prirodnog plina i stavljanju izvan snage Direktive 2003/55/EZ (SL L 211, 14.8.2009, str. 94.).

Or. en

Amandman 14

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) U skladu s Uredbom (EU) br. 994/2010 operatori transportnih sustava dužni su omogućiti uspostavu trajnog dvosmjernog kapaciteta na svim prekograničnim spojnim plinovodima, osim ako je odobreno izuzeće od ove obveze. Time se nastoji osigurati da se moguće koristi trajnog dvosmjernog kapaciteta uvijek uzmu u obzir kada se planira novi međudržavni spojni plinovod. Međutim, dvosmjerni kapacitet može se upotrebljavati i za opskrbu susjedne države plinom i za opskrbu drugih država članica duž plinskog koridora. Koristi za sigurnost opskrbe koje se ostvaruju omogućivanjem trajnog dvosmjernog kapaciteta *stoga* se ***moraju*** promatrati ***u široj perspektivi***, u duhu solidarnosti i pojačane suradnje. Kada se razmatra uvođenje dvosmjernog kapaciteta, trebalo bi provesti analizu troškova i koristi kojom se uzima u obzir cijeli transportni koridor. Nadležna tijela trebala bi ***u skladu s time*** preispitati izuzeća odobrena u skladu s Uredbom (EU) br. 994/2010 na temelju rezultata regionalnih procjena rizika.

Izmjena

(14) U skladu s Uredbom (EU) br. 994/2010 operatori transportnih sustava dužni su omogućiti uspostavu trajnog dvosmjernog kapaciteta na svim prekograničnim spojnim plinovodima, osim ako je odobreno izuzeće od ove obveze. Time se nastoji osigurati da se moguće koristi trajnog dvosmjernog kapaciteta uvijek uzmu u obzir kada se planira novi međudržavni spojni plinovod. Međutim, dvosmjerni kapacitet može se upotrebljavati i za opskrbu susjedne države plinom i za opskrbu drugih država članica duž plinskog koridora. Koristi za sigurnost opskrbe ***plinom*** koje se ostvaruju omogućivanjem trajnog dvosmjernog kapaciteta ***moraju*** se promatrati ***iz šire perspektive***, u duhu solidarnosti i pojačane suradnje. Kada se razmatra uvođenje dvosmjernog kapaciteta, trebalo bi provesti analizu troškova i koristi kojom se uzima u obzir cijeli transportni koridor. Nadležna tijela trebala bi ***imati obvezu*** preispitati izuzeća odobrena u skladu s Uredbom (EU) br. 994/2010 na temelju rezultata regionalnih procjena rizika.

Or. en

Amandman 15

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija

(16) ***U Uredbi su*** utvrđeni standardi sigurnosti opskrbe koji su dovoljno usklađeni i kojima je obuhvaćena barem situacija iz siječnja 2009. kada je došlo do

Izmjena

(16) ***Ovom Uredbom*** utvrđeni su standardi sigurnosti opskrbe ***plinom*** koji su dovoljno usklađeni i kojima je obuhvaćena barem situacija iz siječnja 2009. kada je

poremećaja u opskrbi plinom iz Rusije. Tim se standardima uzimaju u obzir razlike između država članica, obveze javne usluge i mjere zaštite kupaca, kako je navedeno u članku 3. Direktive 2009/73/EZ. Standardi sigurnosti opskrbe trebali bi biti stabilni kako bi se njima osigurala potrebna pravna sigurnost, jasno definirani te se njima poduzećima za prirodnji plin ne bi trebalo nametati neprimjereni i nerazmjerne opterećenje. Osim toga, njima bi se poduzećima za prirodnji plin iz Unije trebao zajamčiti jednak pristup nacionalnim kupcima.

došlo do poremećaja u opskrbi plinom iz Rusije. Tim se standardima uzimaju u obzir razlike između država članica, obveze javne usluge i mjere zaštite kupaca, kako je navedeno u članku 3. Direktive 2009/73/EZ. Standardi sigurnosti opskrbe trebali bi biti stabilni kako bi se njima osigurala potrebna pravna sigurnost, jasno definirani te se njima poduzećima za prirodnji plin ne bi trebalo nametati neprimjereni i nerazmjerne opterećenje. Osim toga, njima bi se poduzećima za prirodnji plin iz Unije trebao zajamčiti jednak pristup nacionalnim kupcima.

Or. en

Amandman 16

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

(18) Regije se, u mjeri u kojoj je to moguće, **određuju** na temelju postojećih struktura za regionalnu suradnju koje su uspostavile države članice i Komisija, posebno na temelju regionalnih skupina osnovanih u skladu s Uredbom (EU) br. 347/2013 o smjernicama za transeuropsku energetsku infrastrukturu¹⁷ (*Uredba o TEN-E-u*). Međutim, budući da ova Uredba i Uredba o *TEN-E-u* imaju različite ciljeve, odgovarajuće regionalne skupine mogu se razlikovati prema veličini i ustrojstvu.

¹⁷ Uredba (EU) br. 347/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2013. o smjernicama za transeuropsku energetsku infrastrukturu i stavljanju izvan snage Odluke br. 1364/2006/EZ i izmjeni uredaba (EZ) br. 713/2009, (EZ) br. 714/2009 i (EZ) br. 715/2009 (SL L 115, 25.4.2013., str. 39.).

Izmjena

(18) Regije **bi** se, u mjeri u kojoj je to moguće, **trebale uspostaviti** na temelju postojećih struktura za regionalnu suradnju koje su uspostavile države članice i Komisija, posebno na temelju regionalnih skupina osnovanih u skladu s Uredbom (EU) br. 347/2013 *Europskog parlamenta i Vijeća*¹⁷. Međutim, budući da ova Uredba i *Uredba (EU) br. 347/2013* imaju različite ciljeve, odgovarajuće regionalne skupine mogu se razlikovati prema veličini i ustrojstvu.

¹⁷ Uredba (EU) br. 347/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2013. o smjernicama za transeuropsku energetsku infrastrukturu i stavljanju izvan snage Odluke br. 1364/2006/EZ i izmjeni uredaba (EZ) br. 713/2009, (EZ) br. 714/2009 i (EZ) br. 715/2009 (SL L 115, 25.4.2013., str. 39.).

Amandman 17

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Stoga bi za potrebe ove Uredbe pri **definiranju** regionalnih skupina trebalo uzeti u obzir sljedeće kriterije: uzorke opskrbe, postojeće i planirane spojne plinovode i kapacitet za međusobno povezivanje između država članica, razvoj i zrelost tržišta, postojeće strukture za regionalnu suradnju i broj država članica u regiji, koji bi trebao biti ograničen kako skupina ne bi bila prevelika za upravljanje.

Izmjena

(19) Stoga bi za potrebe ove Uredbe pri **uspostavi** regionalnih skupina trebalo uzeti u obzir sljedeće kriterije: uzorke opskrbe, postojeće i planirane spojne plinovode i kapacitet za međusobno povezivanje između država članica, razvoj i zrelost tržišta, postojeće strukture za regionalnu suradnju, **razinu diversifikacije putova i izvora opskrbe plinom**, i broj država članica u regiji, koji bi trebao biti ograničen kako skupina ne bi bila prevelika za upravljanje.

Amandman 18

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija

(20) Da bi regionalna suradnja bila izvediva, države članice trebale bi uspostaviti mehanizam suradnje u svakoj regiji. Takav mehanizam ili mehanizmi trebali bi se razviti u primjerenom roku kako bi bilo moguće provesti procjenu rizika i sastaviti **smislene** planove na regionalnoj razini. Države članice mogu se dogovoriti o mehanizmu suradnje koji je najprikladniji za određenu regiju. Komisija bi trebala imati ulogu u okviru koje će olakšavati ukupni postupak te bi trebala razmjenjivati najbolje prakse za organizaciju regionalne suradnje, kao što je rotacija koordinacijske uloge u regiji za

Izmjena

(20) Da bi regionalna suradnja bila izvediva, države članice trebale bi uspostaviti mehanizam suradnje u svakoj regiji. Takav mehanizam ili mehanizmi trebali bi se razviti u primjerenom roku kako bi bilo moguće provesti procjenu rizika i sastaviti **djelotvorne** planove na regionalnoj razini. Države članice mogu se dogovoriti o mehanizmu suradnje koji je najprikladniji za određenu regiju. Komisija bi trebala imati ulogu u okviru koje će olakšavati ukupni postupak te bi trebala razmjenjivati najbolje prakse za organizaciju regionalne suradnje, kao što je rotacija koordinacijske uloge u regiji za

pripremu različitih dokumenata ili uspostavu posebnih tijela. Ako nije postignut dogovor o mehanizmu suradnje, Komisija **može** predložiti odgovarajući mehanizam suradnje za određenu regiju.

pripremu različitih dokumenata ili uspostavu posebnih tijela. Ako nije postignut dogovor o mehanizmu suradnje, Komisija **će** predložiti odgovarajući mehanizam suradnje za određenu regiju.

Or. en

Amandman 19

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija

(21) Kada provode sveobuhvatnu procjenu rizika, koja će biti pripremljena na regionalnoj razini, nadležna tijela trebala bi ocijeniti prirodne, tehnološke, komercijalne, finansijske, društvene, političke i tržišne **rizike** i sve ostale relevantne rizike, među ostalim, prema potrebi, poremećaj u opskrbi od **pojedinačnog najvećeg** dobavljača. Sve bi rizike trebalo uzeti u obzir djelotvornim, razmernim i nediskriminacijskim mjerama koje će se razviti u planu prevencije i interventnom planu. Rezultatima procjena rizika trebalo bi se pridonijeti i svim procjenama rizika **od opasnosti predviđenima** člankom 6. Odluke br. 1313/2013/EU¹⁸.

¹⁸Odluka br. 1313/2013/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o Mehanizmu Unije za civilnu zaštitu (SL L 347, 20.12.2013., str. 24.).

Izmjena

(21) Kada provode sveobuhvatnu procjenu rizika, koja će biti pripremljena na regionalnoj razini, nadležna tijela trebala bi ocijeniti prirodne, tehnološke, **infrastrukturne**, komercijalne, finansijske, društvene, političke, tržišne i sve ostale relevantne rizike, među ostalim, prema potrebi, poremećaj u opskrbi od **dominantnih** dobavljača. Sve bi rizike trebalo uzeti u obzir djelotvornim, razmernim i nediskriminacijskim mjerama koje će se razviti u planu prevencije i interventnom planu. Rezultatima procjena rizika trebalo bi se pridonijeti i svim procjenama rizika **određenim** člankom 6. Odluke br. 1313/2013/EU **Europskog parlamenta i Vijeća**¹⁸.

¹⁸Odluka br. 1313/2013/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o Mehanizmu Unije za civilnu zaštitu (SL L 347, 20.12.2013., str. 24.).

Or. en

Amandman 20

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija

(22) Kako bi se doobile ulazne vrijednosti za procjene rizika, Europska mreža operatora transportnih sustava za plin („ENTSO za plin“) trebala bi ***u dogovoru*** s Koordinacijskom skupinom za plin i Europskom mrežom operatora transportnih sustava za električnu energiju (***ENTSO-E***) provesti simulacije za cijelu Uniju slične ispitivanjima otpornosti na stres provedenima 2014.

Izmjena

(22) Kako bi se doobile ulazne vrijednosti za procjene rizika, Europska mreža operatora transportnih sustava za plin („ENTSO za plin“) trebala bi, ***nakon savjetovanja*** s Koordinacijskom skupinom za plin i Europskom mrežom operatora transportnih sustava za električnu energiju, provesti simulacije za cijelu Uniju slične ispitivanjima otpornosti na stres provedenima 2014. ***Takve bi se simulacije trebale ažurirati barem svake dvije godine. U cilju jačanja regionalne suradnje pružanjem informacija o protoku plina kao i svojim tehničkim i operativnim stručnim znanjem, u izvođenje simulacija trebao bi biti uključen Sustav regionalne koordinacije za plin, koji uspostavlja ENTSO za plin i koji čine stalne stručne skupine.***

Or. en

Amandman 21

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija

(23) Kako bi se osigurala najveća moguća spremnost, u cilju izbjegavanja poremećaja u opskrbi i ublažavanja ***njihovih učinaka*** ako ipak nastanu, nadležna tijela predmetne regije ***moraju***, nakon savjetovanja s dionicima, sastaviti planove prevencije i interventne planove. Regionalnim planovima trebale bi se uzeti u obzir posebnosti svake države članice. U njima bi također trebale biti jasno definirane uloge i odgovornosti poduzeća za prirodni plin i nadležnih tijela. Nacionalnim mjerama koje će biti izrađene trebale bi se u potpunosti uzeti u obzir regionalne mjere sadržane u planovima

Izmjena

(23) Kako bi se osigurala najveća moguća spremnost, u cilju izbjegavanja poremećaja u opskrbi i ublažavanja ***utjecaja takvih poremećaja*** ako ipak nastanu, nadležna tijela predmetne regije ***trebala bi***, nakon savjetovanja s dionicima, sastaviti planove prevencije i interventne planove. Regionalnim planovima trebale bi se uzeti u obzir posebnosti svake države članice. U njima bi također trebale biti jasno definirane uloge i odgovornosti poduzeća za prirodni plin i nadležnih tijela. Nacionalnim mjerama koje će biti izrađene trebale bi se u potpunosti uzeti u obzir regionalne mjere sadržane u planovima

prevencije i interventnim planovima. One bi trebale biti tako osmišljene da se njima uzimaju u obzir nacionalni rizici na način kojim se u potpunosti iskorištavaju prilike koje pruža regionalna suradnja. Planovi bi trebali biti tehničke i operativne prirode i njihova je funkcija pomoći u sprječavanju nastanka ili pogoršanja izvanrednog stanja te ublažiti njegove učinke. Planovima bi se u obzir trebala uzeti sigurnost sustava električne energije te bi trebali biti u skladu s alatima energetske unije za strateško planiranje i izvješćivanje.

prevencije i interventnim planovima. One bi trebale biti tako osmišljene da se njima uzimaju u obzir nacionalni rizici na način kojim se u potpunosti iskorištavaju prilike koje pruža regionalna suradnja. Planovi bi trebali biti tehničke i operativne prirode i njihova je funkcija pomoći u sprječavanju nastanka ili pogoršanja izvanrednog stanja te ublažiti njegove učinke. Planovima bi se u obzir trebala uzeti sigurnost sustava električne energije te bi trebali biti u skladu s alatima energetske unije za strateško planiranje i izvješćivanje.

Or. en

Amandman 22

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija

(24) Stoga bi radi ispravnog funkcioniranja unutarnjeg tržišta plina trebale biti točno definirane uloge i odgovornosti svih poduzeća za prirodni plin i nadležnih tijela, posebno u slučaju poremećaja u opskrbi i kriza. Te uloge i odgovornosti trebalo bi utvrditi tako da se osigura poštovanje pristupa u tri razine, u okviru kojeg se prvo uključuju relevantna poduzeća za prirodni plin i industriju, potom države članice na nacionalnoj ili regionalnoj razini i naponsljetku Unija. **Ovom Uredbom** trebalo *bi se* omogućiti poduzećima za prirodni plin i kupcima da se u slučaju poremećaja u opskrbi što je moguće duže oslanjaju na tržišne mehanizme. Međutim, njome **bi se trebali osigurati i mehanizmi** koji se mogu primijeniti kada tržište sâmo više nije u mogućnosti na odgovarajući se način nositi s problemom poremećaja u opskrbi plinom.

Izmjena

(24) Stoga bi radi ispravnog funkcioniranja unutarnjeg tržišta plina trebale biti točno definirane uloge i odgovornosti svih poduzeća za prirodni plin i nadležnih tijela, posebno u slučaju poremećaja u opskrbi i kriza. Te uloge i odgovornosti trebalo bi utvrditi tako da se osigura poštovanje pristupa u tri razine, u okviru kojeg se prvo uključuju relevantna poduzeća za prirodni plin i industriju, potom države članice na nacionalnoj ili regionalnoj razini i naponsljetku Unija. **U tom bi se cilju djelotvornom razmjenom informacija na svim razinama trebalo omogućiti rano upozoravanje u pogledu poremećaja i načina njihova ublažavanja.** **Cilj ove Uredbe je** omogućiti poduzećima za prirodni plin i kupcima da se u slučaju poremećaja u opskrbi što je moguće duže oslanjaju na tržišne mehanizme. Međutim, njome se **također želi uspostaviti mehanizme** koji se mogu primijeniti kada tržište sâmo više nije u mogućnosti na odgovarajući se način nositi s problemom

poremećaja u opskrbi plinom.

Or. en

Amandman 23

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija

(26) Kada država članica planira uvesti netržišne mjere, takve mjere trebale bi biti popraćene opisom njihova gospodarskog učinka. Time se osigurava da kupci imaju potrebne informacije o troškovima takvih mjera i da su mjere transparentne, posebno u pogledu njihova udjela u cijeni plina.

Izmjena

(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

Or. en

Amandman 24

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija

(27) Europsko vijeće zatražilo je u ožujku 2015. *dostavu* mogućnosti za ***dobrovoljne mehanizme*** za okrupnjavanje potražnje, *koje bi se ocijenilo* u skladu s pravilima Svjetske trgovinske organizacije (WTO) i ***pravilima*** Unije o tržišnom natjecanju. *Time bi se omogućilo državama članicama i poduzećima* za prirodni plin *da istraže* moguće koristi ***kolektivne kupnje prirodnog plina kao način rješavanja situacije*** nestašice u opskrbi u skladu s ***tim pravilima***.

Izmjena

(27) Europsko vijeće zatražilo je u ožujku 2015. *ocjenu* mogućnosti za ***dobrovoljni mehanizam*** za okrupnjavanje potražnje u skladu s pravilima Svjetske trgovinske organizacije (WTO) i Unije o tržišnom natjecanju. *U tom bi kontekstu države članice i poduzeća* za prirodni plin *mogli istražiti* moguće koristi ***povezane s kolektivnom kupnjom*** plina *kako bi se riješio problem situacija* nestašice u opskrbi u skladu s ***pravilima WTO-a i Unije o tržišnom natjecanju***.

Or. en

Amandman 25

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija

(28) Mjere na strani potražnje, kao što je prelazak na drugo gorivo ili smanjenje opskrbe velikih industrijskih potrošača u ***skladu s gospodarski učinkovitim redoslijedom***, mogu imati vrijednu ulogu u osiguravanju energetske sigurnosti ako se mogu brzo primijeniti i ako se njima može znatno smanjiti potražnja u slučaju poremećaja u opskrbni. Trebalo bi više raditi na promicanju učinkovite uporabe energije, posebno ako su potrebne mjere na strani potražnje. Mora se uzeti u obzir ekološki učinak svih mjer na strani potražnje i ponude i prednost se mora dati, koliko je to moguće, mjerama koje imaju najmanji učinak na okoliš. Istovremeno se ***moraju uzeti u obzir aspekti sigurnosti opskrbe i konkurentnosti***.

Izmjena

(28) Mjere na strani potražnje, kao što je prelazak na drugo gorivo ili smanjenje opskrbe velikih industrijskih potrošača ***na ekonomski učinkovit način, kao i tržišno utemeljen sustav za industrijske potrošače poput dobrovoljnog smanjenja potražnje koje nude industrijski potrošači u zamjenu za poštenu i pravovremenu financijsku naknadu***, mogu imati vrijednu ulogu u osiguravanju energetske sigurnosti ako se mogu brzo primijeniti i ako se njima može znatno smanjiti potražnja u slučaju poremećaja u opskrbni. Trebalo bi više raditi na promicanju učinkovite uporabe energije, posebno ako su potrebne mjere na strani potražnje. Mora se uzeti u obzir ekološki učinak svih mjer na strani potražnje i ponude i prednost se mora dati, koliko je to moguće, mjerama koje imaju najmanji učinak na okoliš. Istovremeno, ***sigurnost opskrbe plinom trebala bi i dalje biti prioritet za mjeru koje se poduzimaju u slučaju poremećaja u opskrbi, te bi se o aspektima konkurentnosti također trebalo adekvatno voditi računa.***

Or. en

Amandman 26

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija

(29) Kada sastavljaju i provode plan prevencije i interventni plan, nadležna tijela u svakom bi trenutku trebala uzimati u obzir sigurno upravljanje plinskim sustavom na ***regionalnoj*** i ***nacionalnoj***

Izmjena

(29) Kada sastavljaju i provode plan prevencije i interventni plan, nadležna tijela u svakom bi trenutku trebala uzimati u obzir sigurno upravljanje plinskim sustavom na ***nacionalnoj*** i ***regionalnoj***

razini. Ona ***moraju*** u tim planovima uzeti u obzir i utvrditi tehnička ograničenja koja utječu na rad mreže, zajedno s tehničkim i sigurnosnim razlozima koji mogu dovesti do smanjenja protoka u slučaju izvanrednog stanja.

razini. Ona ***bi*** u tim planovima ***trebala*** uzeti u obzir i utvrditi tehnička ograničenja koja utječu na rad mreže, zajedno s tehničkim i sigurnosnim razlozima koji mogu dovesti do smanjenja protoka u slučaju izvanrednog stanja.

Or. en

Amandman 27

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija

(30) U pojedine regije Unije isporučuje se niskokalorični plin. ***S obzirom na njegova svojstva, niskokalorični plin*** ne može se koristiti u uređajima koji su predviđeni za visokokalorični plin. Međutim, visokokalorični plin moguće je koristiti u uređajima za niskokalorični plin pod uvjetom da se prethodno pretvorи u niskokalorični plin, primjerice dodavanjem dušika. Posebnosti niskokaloričnog plina trebalo bi razmotriti na nacionalnoj i regionalnoj razini i uzeti ih u obzir kod procjene rizika i utvrđivanja planova prevencije i interventnih planova.

Izmjena

(30) U pojedine regije Unije isporučuje se niskokalorični plin. ***Zbog njegovih ga se svojstava*** ne može se koristiti u uređajima koji su predviđeni za visokokalorični plin. Međutim, visokokalorični plin moguće je koristiti u uređajima za niskokalorični plin pod uvjetom da se prethodno pretvorи u niskokalorični plin, primjerice dodavanjem dušika. Posebnosti niskokaloričnog plina trebalo bi razmotriti na nacionalnoj i regionalnoj razini i uzeti ih u obzir kod procjene rizika i utvrđivanja planova prevencije i interventnih planova.

Or. en

Amandman 28

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija

(31) Nužno je osigurati predvidljivost mjera koje će se poduzeti u slučaju izvanrednog stanja i tako svim sudionicima na tržištu pružiti dovoljno prilika da ***reagiraju na*** takve ***okolnosti i pripreme se***

Izmjena

(31) Nužno je osigurati predvidljivost mjera koje će se poduzeti u slučaju izvanrednog stanja i tako svim sudionicima na tržištu pružiti dovoljno prilika da ***se pripreme za*** takve ***situacije i reagiraju na***

za njih. Nadležna tijela trebala bi se stoga u pravilu pridržavati svojeg interventnog plana. **U posebno opravdanim iznimnim okolnostima** trebalo bi im biti dopušteno poduzeti mjere koje odstupaju od tih planova. **Također je važno povećati transparentnost i predvidljivost proglašenja izvanrednog stanja.** U tome važnu ulogu mogu imati informacije o ukupnom stanju ravnoteže sustava (opće stanje transportne mreže) za što je okvir utvrđen u Uredbi Komisije (EU) br. 312/2014¹⁹. Te bi informacije trebale biti u stvarnom vremenu dostupne nadležnim tijelima, a tako i nacionalnim regulatornim tijelima ako **potonja** nisu nadležno tijelo.

¹⁹ Uredba Komisije (EU) br. 312/2014 od 26. ožujka 2014. o uspostavljanju mrežnih pravila o uravnoteženju plina transportnih mreža (SL L 91, 27.3.2014., str. 15.).

njih. Nadležna tijela trebala bi se stoga u pravilu pridržavati svojeg interventnog plana. **U iznimnim okolnostima i na temelju opravdanih razloga** trebalo bi im biti dopušteno poduzeti mjere koje odstupaju od tih planova. **Način na koji se proglašavaju izvanredna stanja trebao bi biti transparentniji i predvidljiviji.** U tome važnu ulogu mogu imati informacije o ukupnom stanju ravnoteže sustava (opće stanje transportne mreže) za što je okvir utvrđen u Uredbi Komisije (EU) br. 312/2014¹⁹. Te bi informacije trebale biti u stvarnom vremenu dostupne nadležnim tijelima, a tako i nacionalnim regulatornim tijelima ako **ona** nisu nadležno tijelo.

¹⁹ Uredba Komisije (EU) br. 312/2014 od 26. ožujka 2014. o uspostavljanju mrežnih pravila o uravnoteženju plina transportnih mreža (SL L 91, 27.3.2014., str. 15.).

Or. en

Amandman 29

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija

(32) Planovi prevencije i interventni planovi trebali bi se redovito ažurirati i objavljivati. Oni bi trebali podlijegati stručnim provjerama. **Postupkom** stručne provjere **omogućuje se** rano otkrivanje neusklađenosti i mjera kojima bi se mogla ugroziti sigurnost opskrbe drugih država članica **i stoga** se osigurava *i* usklađenost planova **iz** različitih regija. Njime se omogućuje državama članicama da razmjenjuju najbolju praksu.

Izmjena

(32) Planovi prevencije i interventni planovi trebali bi se redovito ažurirati i objavljivati. Oni bi trebali podlijegati stručnim provjerama **koje bi trebala nadzirati Komisija. Svrha je postupka** stručne provjere **omogućiti** rano otkrivanje neusklađenosti i mjera kojima bi se mogla ugroziti sigurnost opskrbe **plinom** drugih država članica, **čime** se osigurava usklađenost planova različitih regija. Njime se omogućuje državama članicama da razmjenjuju najbolju praksu.

Or. en

Amandman 30

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija

(33) Kako bi se osiguralo da su interventni planovi uvijek ažurirani i djelotvorni, **države članice trebale** bi provoditi ispitivanja između ažuriranja planova simuliranjem scenarija s velikim i srednjim učinkom i odgovora u stvarnom vremenu. Nadležna tijela trebala bi predstaviti rezultate ispitivanja na sastanku Koordinacijske skupine za plin.

Izmjena

(33) Kako bi se osiguralo da su interventni planovi uvijek ažurirani i djelotvorni, **nadležna tijela trebala** bi provoditi ispitivanja između ažuriranja planova simuliranjem scenarija s velikim i srednjim učinkom i odgovora u stvarnom vremenu. Nadležna tijela trebala bi predstaviti rezultate ispitivanja na sastanku Koordinacijske skupine za plin.

Or. en

Amandman 31

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija

(34) Potrebni su obvezni sveobuhvatni predlošci koji uključuju sve rizike koji će biti obuhvaćeni procjenom rizika i sve dijelove planova prevencije i interventnih planova u svrhu olakšavanja procjene rizika i pripreme planova, njihove stručne provjere i ocjene Komisije.

Izmjena

(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

Or. en

Amandman 32

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija

(35) Kako bi se olakšala komunikacija između država članica i Komisije, procjene rizika, planovi prevencije i interventni planovi i svi ostali dokumenti i razmjene informacija **obuhvaćeni** ovom Uredbom **moraju** se dostavljati uporabom standardnog elektroničkog sustava dostave.

Izmjena

(35) Kako bi se olakšala komunikacija između država članica i Komisije, procjene rizika, planovi prevencije i interventni planovi i svi ostali dokumenti i razmjene informacija **utvrđeni** ovom Uredbom **trebali bi** se dostavljati uporabom standardnog elektroničkog sustava dostave.

Or. en

Amandman 33

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija

(36) Kao što su pokazala ispitivanja otpornosti na stres iz listopada 2014., potrebna je solidarnost kako bi se osigurala sigurnost opskrbe diljem Unije i ukupni troškovi sveli na minimum. Ako je u nekoj državi članici proglašeno izvanredno stanje, trebao bi se promijeniti pristup od dva koraka za jačanje solidarnosti. **Prvo**, sve države članice koje su uvele viši standard opskrbe trebale bi ga smanjiti na zadane vrijednosti kako bi tržište plina postalo likvidnije. **Drugo**, ako se u prvom koraku ne osigura nužna opskrba, trebalo bi **aktivirati** dodatne mjere **susjednih država članica**, čak i ako u njima nije proglašeno izvanredno stanje, kako bi se osigurala opskrba kućanstava, temeljnih socijalnih usluga i postrojenja centraliziranoga grijanja u državi članici u kojoj postoji izvanredno stanje. Države članice trebale bi u svojim interventnim planovima utvrditi i opisati pojedinosti mjera solidarnosti i tako osigurati poštenu i primjerenu naknadu poduzećima za prirodni plin.

Izmjena

(36) Kao što su pokazala ispitivanja otpornosti na stres iz listopada 2014., potrebna je solidarnost kako bi se osigurala sigurnost opskrbe diljem Unije i ukupni troškovi sveli na minimum. Ako je u nekoj državi članici proglašeno izvanredno stanje, trebao bi se promijeniti pristup od dva koraka za jačanje solidarnosti. Sve države članice koje su uvele viši standard opskrbe trebale bi ga smanjiti na zadane vrijednosti kako bi tržište plina postalo likvidnije. Ako se u prvom koraku ne osigura nužna opskrba, trebalo bi **poduzeti** dodatne mjere **u susjednim državama članicama**, čak i ako u njima nije proglašeno izvanredno stanje, kako bi se osigurala opskrba kućanstava, temeljnih socijalnih usluga i postrojenja centraliziranoga grijanja u državi članici u kojoj postoji izvanredno stanje. Države članice trebale bi u svojim interventnim planovima utvrditi i opisati pojedinosti mjera solidarnosti i tako osigurati poštenu i primjerenu naknadu poduzećima za prirodni plin.

Or. en

Amandman 34

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 37.

Tekst koji je predložila Komisija

(37) Evropska solidarnost trebala bi, prema potrebi, biti i u obliku pomoći Unije i njezinih država članica u okviru civilne zaštite. Takvu pomoć trebao bi olakšati i koordinirati Mechanizam Unije za civilnu zaštitu uspostavljen Odlukom br.

1313/2013/EU Europskog parlamenta i Vijeća²⁰ kojim se nastoji pojačati suradnja između Unije i država članica i olakšati koordinacija u području civilne zaštite u cilju poboljšanja učinkovitosti sustava za sprječavanje prirodnih katastrofa i katastrofa koje je uzrokovaо čovjek te pripremu i odgovaranje na njih.

Izmjena

(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

²⁰ Odluka br. 1313/2013/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o Mechanizmu Unije za civilnu zaštitu (SL L 347, 20.12.2013., str. 24.).

Or. en

Amandman 35

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija

(38) Za ocjenjivanje stanja sigurnosti opskrbe ***u određenoj*** državi članici, regiji ili Uniji od ključne je važnosti pristup relevantnim informacijama. Državama članicama i Komisiji posebno je potreban redoviti pristup informacijama poduzeća za prirodni plin u vezi s glavnim parametrima opskrbe plinom kao osnovnim ulaznim vrijednostima za izradu politika u području

Izmjena

(38) Za ocjenjivanje stanja sigurnosti opskrbe ***plinom u*** državi članici, regiji ili Uniji od ključne je važnosti pristup relevantnim informacijama. Državama članicama i Komisiji posebno je potreban redoviti pristup informacijama poduzeća za prirodni plin u vezi s glavnim parametrima opskrbe plinom kao osnovnim ulaznim vrijednostima za izradu politika u području

sigurnosti opskrbe. Bez obzira na proglašenje izvanrednog stanja, ***u opravdanim okolnostima*** trebalo bi biti moguće pristupiti i dodatnim informacijama potrebnima za ocjenu ukupnog stanja opskrbe plinom. Ove dodatne informacije obično bi se odnosile na informacije o isporuci plina koje nisu povezane s cijenom, npr. najmanje i najveće količine plina, točke isporuke ili opskrbne marže. One bi se mogle, primjerice, tražiti u slučaju promjena u uzorku opskrbe plinom određenog kupca ili kupaca u državi članici koje se ne bi očekivale kada bi tržišta normalno funkcionirala i koje bi mogle utjecati na opskrbu Unije ili njezinih dijelova plinom.

sigurnosti opskrbe ***plinom***. Bez obzira na proglašenje izvanrednog stanja, ***na temelju opravdanih razloga*** trebalo bi biti moguće pristupiti i dodatnim informacijama potrebnima za ocjenu ukupnog stanja opskrbe plinom. Ove dodatne informacije obično bi se odnosile na informacije o isporuci plina koje nisu povezane s cijenom, npr. najmanje i najveće količine plina, točke isporuke ili opskrbne marže. One bi se mogle, primjerice, tražiti u slučaju promjena u uzorku opskrbe plinom određenog kupca ili kupaca u državi članici koje se ne bi očekivale kada bi tržišta normalno funkcionirala i koje bi mogle utjecati na opskrbu Unije ili njezinih dijelova plinom.

Or. en

Amandman 36

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija

(39) Evropsko vijeće zaključilo je u ožujku 2015. da bi ugovori o opskrbi plinom s dobavljačima iz trećih zemalja trebali biti transparentniji i usklađeniji s odredbama Unije o energetskoj sigurnosti. U tom kontekstu učinkovitim i ciljanim mehanizmom za pristup država članica ključnim ugovorima o opskrbi plinom trebala bi se osigurati sveobuhvatna procjena relevantnih rizika koji bi mogli uzrokovati poremećaj ili ometati provedbu nužnih mjera ublažavanja u slučaju nastanka krize. U okviru tog mehanizma određene bi ključne ugovore o opskrbi plinom s dobavljačima iz trećih zemalja odmah nakon njihova sklapanja trebalo automatski dostaviti državama članicama. Međutim, svaka obveza automatske dostave ugovora mora biti razmjerna. Primjenom te obveze na ugovore između dobavljača i kupca ***kojima***

Izmjena

(39) ***Dovršavanjem unutarnjeg energetskog tržišta ostvarit će se jednaki uvjeti za sve te će se osigurati da se svi ugovori o opskrbi energijom diljem Unije temelje na tržišnim cijenama i pravilima o tržišnom natjecanju.*** Evropsko vijeće zaključilo je u ožujku 2015. da bi ugovori o opskrbi plinom s dobavljačima iz trećih zemalja trebali biti transparentniji i usklađeniji s odredbama Unije o energetskoj sigurnosti. U tom kontekstu učinkovitim i ciljanim mehanizmom za pristup država članica ključnim ugovorima o opskrbi plinom trebala bi se osigurati sveobuhvatna procjena relevantnih rizika koji bi mogli uzrokovati poremećaj ili ometati provedbu nužnih mjera ublažavanja u slučaju nastanka krize. U okviru tog mehanizma određene bi ključne ugovore o opskrbi plinom odmah nakon

je obuhvaćeno 40 % nacionalnog tržišta uspostavlja se odgovarajuća ravnoteža u pogledu administrativne učinkovitosti i propisuju jasne obveze za sudionike na tržištu. To ne znači da drugi ugovori o opskrbi plinom nisu važni za sigurnost opskrbe. U skladu s time države članice trebale bi imati pravo zatražiti druge ugovore koji bi mogli negativno utjecati na sigurnost opskrbe u državi članici, regiji ili Uniji *u cjelini*. S obzirom na svoju ulogu u ocjenjivanju usklađenosti i učinkovitosti planova prevencije i interventnih planova Komisija bi trebala imati jednak pristup ugovorima o opskrbi plinom kao i države članice kako bi mogla ukloniti rizike za sigurnost opskrbe na nacionalnoj i regionalnoj razini te na razini **EU-a**.

Komisija **može tražiti** od država članica da izmijene planove kako bi uzele u obzir informacije dobivene iz ugovora. Trebalo bi osigurati zaštitu tajnosti poslovno osjetljivih informacija. **Poboljšani** pristup Komisije informacijama o trgovačkim ugovorima ne bi trebao utjecati na trajne napore koje Komisija ulaže u praćenje tržišta plina te bi Komisija trebala intervenirati ako se utvrdi kršenje zakonodavstva EU-a. Odredbama ove Uredbe ne bi se trebalo dovoditi u pitanje pravo Komisije da pokrene postupke zbog povrede propisa u skladu s člankom 258. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) i da provodi pravila o tržišnom natjecanju, uključujući **državne potpore**.

njihova sklapanja trebalo automatski dostaviti državama članicama. Međutim, svaka obveza automatske dostave ugovora mora biti razmjerna. Primjenom te obveze na ugovore između dobavljača *ili njegovih povezanih društava* i kupca *ili njegovih povezanih društava koji zajedno pokrivaju najmanje 40 % uvoza iz trećih zemalja u države članice* uspostavlja se odgovarajuća ravnoteža u pogledu administrativne učinkovitosti i propisuju jasne obveze za sudionike na tržištu. To ne znači **automatski** da drugi ugovori o opskrbi plinom nisu važni za sigurnost opskrbe. U skladu s time države članice trebale bi imati pravo zatražiti druge ugovore koji bi mogli negativno utjecati na sigurnost opskrbe u državi članici, regiji ili Uniji. S obzirom na svoju ulogu u ocjenjivanju usklađenosti i učinkovitosti planova prevencije i interventnih planova Komisija bi trebala imati jednak pristup ugovorima o opskrbi plinom kao i države članice kako bi mogla ukloniti rizike za sigurnost opskrbe na nacionalnoj i regionalnoj razini te na razini **Unije**. Komisija **bi trebala imati mogućnost zatražiti** od država članica da izmijene planove kako bi uzele u obzir informacije dobivene iz ugovora. Trebalo bi osigurati zaštitu tajnosti poslovno osjetljivih informacija. **Veći** pristup Komisije informacijama o trgovačkim ugovorima ne bi trebao utjecati na trajne napore koje Komisija ulaže u praćenje tržišta plina te bi Komisija trebala intervenirati ako se utvrdi kršenje zakonodavstva EU-a. Odredbama ove Uredbe ne bi se trebalo dovoditi u pitanje pravo Komisije da pokrene postupke zbog povrede propisa u skladu s člankom 258. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) i da provodi pravila o tržišnom natjecanju, uključujući **u pogledu državnih potpora**.

Or. en

Amandman 37

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 41.

Tekst koji je predložila Komisija

(41) Među Unijinim je ciljevima jačanje Energetske zajednice, *čime se osiguravaju učinkovita provedba* pravne stečevine Unije u području energije i reforme energetskog tržišta te *potiču* ulaganja u energetski sektor bliskoj integracijom energetskog tržišta Unije i energetskog tržišta Energetske zajednice. To podrazumijeva i uvođenje zajedničkog upravljanja krizom prelaganjem planova prevencije i interventnih planova na regionalnoj razini, uključujući ugovorne stranke Energetske zajednice. Nadalje, u Komunikaciji Komisije o kratkoročnoj otpornosti europskog plinskog sustava *iz listopada 2014.* spominje se da je potrebno primijeniti pravila unutarnjeg energetskog tržišta na protok energije između država članica EU-a i ugovornih stranaka Energetske zajednice. U tom pogledu, kako bi se osiguralo učinkovito upravljanje krizom na granicama između država članica Unije i ugovornih stranaka, nužne bi mehanizme nakon donošenja zajedničkog akta trebalo utvrditi tako da se po odgovarajućoj uspostavi traženih uzajamnih odredaba omogući posebna suradnja s bilo kojom pojedinačnom ugovornom strankom Energetske zajednice.

Izmjena

(41) Među Unijinim je ciljevima jačanje Energetske zajednice *u cilju osiguravanja učinkovite provedbe* pravne stečevine Unije u području energije i *reformi* energetskog tržišta te *poticaja za* ulaganja u energetski sektor bliskoj integracijom energetskog tržišta Unije i energetskog tržišta Energetske zajednice. To podrazumijeva i uvođenje zajedničkog upravljanja krizom prelaganjem planova prevencije i interventnih planova na regionalnoj razini, uključujući ugovorne stranke Energetske zajednice. Nadalje, u Komunikaciji Komisije *od 16. listopada 2014.* o kratkoročnoj otpornosti europskog plinskog sustava spominje se da je potrebno primijeniti pravila unutarnjeg energetskog tržišta na protok energije između država članica EU-a i ugovornih stranaka Energetske zajednice. U tom pogledu, kako bi se osiguralo učinkovito upravljanje krizom na granicama između država članica Unije i ugovornih stranaka **Energetske zajednice**, nužne bi mehanizme nakon donošenja zajedničkog akta trebalo utvrditi tako da se po odgovarajućoj uspostavi traženih uzajamnih odredaba omogući posebna suradnja s bilo kojom pojedinačnom ugovornom strankom Energetske zajednice.

Or. en

Amandman 38

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 42.

Tekst koji je predložila Komisija

(42) S obzirom na to da su isporuke plina iz trećih zemalja jedan od ključnih elemenata sigurnosti opskrbe plinom u Uniji, Komisija bi trebala koordinirati mјere koje se tiču trećih zemalja, surađivati sa zemljama koje isporučuju plin i tranzitnim zemljama na pronalaženju rješenja za krizna stanja i osigurati stabilan dotok plina u Uniju. Komisija bi trebala imati pravo odrediti radnu skupinu koja bi, u *dogовору* s uključenim trećim zemljama, pratila dotok plina u Uniju, a u slučaju *da je kriza izazvana problemima u trećoj zemlji, preuzele ulogu posrednika i pomagača.*

Izmjena

(42) S obzirom na to da su isporuke plina iz trećih zemalja jedan od ključnih elemenata sigurnosti opskrbe plinom u Uniji, Komisija bi trebala koordinirati mјere koje se tiču trećih zemalja, surađivati sa zemljama koje isporučuju plin i tranzitnim zemljama na pronalaženju rješenja za krizna stanja i osigurati stabilan dotok plina u Uniju. Komisija bi trebala imati pravo *i biti spremna* odrediti radnu skupinu koja bi u kriznoj situaciji, *nakon savjetovanja* s uključenim trećim zemljama, pratila dotok plina u Uniju, te u slučaju *krize preuzela ulogu posrednika i pomagača. Unija bi također trebala imati mogućnost preventivnog djelovanja prije no što se proglaši križno stanje.*

Or. en

Amandman 39

**Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 43.**

Tekst koji je predložila Komisija

(43) Ako *postoje pouzdane informacije o postojanju stanja izvan Unije zbog kojeg je* ugrožena sigurnost opskrbe jedne ili više država članica i koje može dovesti do aktiviranja mehanizma ranog upozoravanja između Unije i treće zemlje, Komisija bi o tome trebala bez odlaganja obavijestiti Koordinacijsku skupinu za plin, a Unija bi trebala poduzeti odgovarajuće mјere kako bi se to stanje ublažilo.

Izmjena

(43) Ako *izvan Unije dođe do situacije zbog koje bi mogla biti* ugrožena sigurnost opskrbe jedne ili više država članica i koje može dovesti do aktiviranja mehanizma ranog upozoravanja između Unije i treće zemlje, Komisija bi o tome trebala bez odlaganja obavijestiti Koordinacijsku skupinu za plin, a Unija bi trebala poduzeti odgovarajuće mјere kako bi se to stanje ublažilo.

Or. en

Amandman 40

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 44.

Tekst koji je predložila Komisija

(44) **Države članice koje djeluju samostalno ne mogu u dovoljnoj mjeri ostvariti** cilj ove Uredbe, odnosno jamčenje sigurne opskrbe plinom u Uniji. **Zbog opsežnosti ili učinaka djelovanja, taj** se cilj može na bolji način ostvariti na razini Unije. Unija *stoga* može donositi mjere, u skladu s načelom supsidijarnosti *iz članka* 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za postizanje tog cilja.

Izmjena

(44) **S obzirom na to da** cilj ove Uredbe, odnosno jamčenje sigurne opskrbe plinom u Uniji, **one države članice koje djeluju samostalno ne mogu u dovoljnoj mjeri ostvariti, već se taj** cilj može na bolji način ostvariti na razini Unije **s obzirom na njezin opseg i utjecaj**, Unija može donositi mjere, u skladu s načelom supsidijarnosti **kako je utvrđeno člankom** 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za postizanje tog cilja.

Or. en

Amandman 41

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 45.

Tekst koji je predložila Komisija

(45) Kako bi Unija mogla brzo odgovoriti na promjene okolnosti u pogledu sigurnosti opskrbe plinom, ovlast donošenja akata u skladu s člankom 290. **Ugovora o funkcioniranju Europske unije** u vezi s izmjenama *regija ili* predložaka za procjenu rizika i *planova* trebalo bi dodijeliti Komisiji. Posebno je važno da Komisija tijekom pripremnih radnji vrši odgovarajuće savjetovanje, između ostalog i na stručnoj razini. **Komisija bi prilikom pripreme i izrade delegiranih akata trebala osigurati** da se relevantni dokumenti Europskom parlamentu i Vijeću šalju istodobno, na vrijeme i na primjeren način.

Izmjena

(45) Kako bi Unija mogla brzo odgovoriti na promjene okolnosti u pogledu sigurnosti opskrbe plinom, ovlast donošenja akata u skladu s člankom 290. **UFEU-a** u vezi s izmjenama *strukture koridora za interventnu opskrbu i* predložaka za procjenu rizika, *planove prevencije i interventne planove* trebalo bi dodijeliti Komisiji. Posebno je važno da Komisija tijekom pripremnih radnji vrši odgovarajuće savjetovanje, između ostalog i na stručnoj razini *i uz sudjelovanje nadležnih tijela i nacionalnih regulatornih tijela, ako su ona različita od nadležnih tijela, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinsticujskom sporazumu o boljoj*

*izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.
Posebice, s ciljem osiguravanja
ravnopravnog sudjelovanja u pripremi
delegiranih akata, Europski parlament i
Vijeće primaju sve dokumente istodobno
kada i stručnjaci iz država članica te
njihovi stručnjaci imaju stalan pristup
sastancima stručnih skupina Komisije
koje se bave pripremom delegiranih
akata.*

Or. en

Amandman 42

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 46.

Tekst koji je predložila Komisija

(46) Uredbu (EU) br. 994/2010 trebalo bi staviti izvan snage. Kako bi se izbjegla pravna praznina, planovi prevencije i interventni planovi izrađeni u skladu s **Uredbom** (EU) br. 994/2010 trebali bi ostati na snazi dok po prvi puta ne budu doneseni novi planovi prevencije i interventni planovi u skladu s ovom Uredbom,

Izmjena

(46) Uredbu (EU) br. 994/2010 trebalo bi staviti izvan snage. Kako bi se izbjegla pravna praznina, planovi prevencije i interventni planovi izrađeni u skladu s **člankom 4. Uredbe** (EU) br. 994/2010 trebali bi ostati na snazi dok po prvi puta ne budu doneseni novi planovi prevencije i interventni planovi u skladu s ovom Uredbom,

Or. en

Amandman 43

Prijedlog uredbe Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Ovom se Uredbom utvrđuju odredbe čiji je cilj zaštititi sigurnost opskrbe plinom osiguravanjem pravilnog i neprekinutog funkcioniranja unutarnjeg tržišta prirodnog plina („plin”), omogućavanjem provedbe izvanrednih mjera kada tržište više nije u

Izmjena

Ovom se Uredbom utvrđuju odredbe čiji je cilj zaštititi, **u duhu solidarnosti**, sigurnost opskrbe plinom osiguravanjem pravilnog i neprekinutog funkcioniranja unutarnjeg tržišta prirodnog plina („plin”), omogućavanjem provedbe izvanrednih

mogućnosti osigurati potrebne količine plina te utvrđivanjem jasne definicije i podjele odgovornosti između poduzeća za prirodni plin, država članica i Unije u pogledu preventivnog djelovanja i kad je riječ o reakciji na konkretne poremećaje u opskrbi. Ovom su Uredbom, *u duhu solidarnosti*, predviđeni i transparentni mehanizmi za koordinaciju planiranja izvanrednih stanja na razini država članica, regionalnoj razini i razini Unije te odgovora na ta izvanredna stanja.

mjera kada tržište više nije u mogućnosti osigurati potrebne količine plina te utvrđivanjem jasne definicije i podjele odgovornosti između poduzeća za prirodni plin, država članica i Unije u pogledu preventivnog djelovanja i kad je riječ o reakciji na konkretne poremećaje u opskrbi.

Ovom su Uredbom predviđeni i transparentni mehanizmi za koordinaciju planiranja izvanrednih stanja na razini država članica, regionalnoj razini i razini Unije te odgovora na ta izvanredna stanja.

Or. en

Amandman 44

Prijedlog uredbe

Članak 2. – podstavak 2. – točka 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) „zaštićeni kupac” znači kupac iz kategorije kućanstvo *priklučen na plinsku distribucijsku mrežu, a ako predmetna država članica tako odluči, može značiti i jedno ili više od sljedećeg:*

Izmjena

(1) „zaštićeni kupac” znači kupac iz kategorije kućanstvo, *temeljna socijalna usluga ili postrojenje centraliziranoga grijanja u mjeri u kojoj kupcima iz kategorije kućanstvo ili temeljnim socijalnim uslugama isporučuju toplinu, a koji su priključeni na plinsku distribucijsku mrežu;*

Or. en

Amandman 45

Prijedlog uredbe

Članak 2. – podstavak 2. – točka 1. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) malo ili srednje poduzeće, ako je priključeno na plinsku distribucijsku mrežu, ili temeljna socijalna usluga, ako je priključena na plinsku distribucijsku ili transportnu mrežu, te pod uvjetom da ta poduzeća ili usluge zajedno ne čine više od 20 % ukupne godišnje potrošnje plina u toj državi članici;

Briše se.

Or. en

Amandman 46

Prijedlog uredbe

Članak 2. – podstavak 2. – točka 1. – podtočka b

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(b) postrojenja centraliziranoga grijanja, u mjeri u kojoj isporučuju toplinu kupcima iz kategorije kućanstvo ili poduzećima odnosno za usluge iz točke (a), pod uvjetom da ta postrojenja nemaju mogućnost prelaska na druga goriva i priključena su na plinsku distribucijsku ili transportnu mrežu;

Briše se.

Or. en

Amandman 47

Prijedlog uredbe

Članak 2. – podstavak 2. – točka 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2) „temeljna socijalna usluga” znači usluga zdravstvene skrbi, usluga hitnih službi *ili* usluga sigurnosnih službi;

(2) „temeljna socijalna usluga” znači usluga zdravstvene skrbi, usluga hitnih službi, usluga sigurnosnih službi ili usluga *obrambenih* službi;

Or. en

Amandman 48

Prijedlog uredbe

Članak 2. – podstavak 2. – točka 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3a) „nadležno tijelo” znači *nacionalno vladino tijelo ili nacionalno regulatorno tijelo imenovano u skladu s člankom 3. stavkom 2.;*

Or. en

Amandman 49

Prijedlog uredbe

Članak 2. – podstavak 2. – točka 3.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3b) „treća zemlja” znači *država koja nije potpisnica Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru;*

Or. en

Obrazloženje

Države EGP-a sudionice su na unutarnjem energetskom tržištu EU-a, dio su istog regulatornog okvira i primjenjuju pravo Unije mjerodavno u tom području. Ovom se definicijom ne dovodi u pitanje zahtjev da svih dobavljači, unutarnji i vanjski, u poslovanju na unutarnjem tržištu moraju u potpunosti poštovati pravnu stečevinu Unije, posebice pravo Unije u području energetike, tržišnog natjecanja i državnih potpora.

Amandman 50

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Sigurnost opskrbe plinom
zajednička je odgovornost poduzeća za

(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

prirodni plin, država članica, poglavito njihovih nadležnih tijela, i Komisije, u okviru djelokruga i nadležnosti svakog od njih.

Or. en

Amandman 51

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Svaka država članica bez odgode obavješćuje Komisiju o imenu nadležnog tijela i promjenama imena nadležnog tijela.
Svaka država članica objavljuje ime nadležnog tijela.

Izmjena

3. Svaka država članica bez odgode obavješćuje Komisiju o imenu nadležnog tijela i promjenama imena nadležnog tijela
i objavljuje ga.

Or. en

Amandman 52

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Nadležno tijelo kod provedbe mjera predviđenih ovom Uredbom utvrđuje uloge i odgovornosti različitih uključenih subjekata na način kojim se osigurava poštovanje pristupa od tri razine u skladu s kojim se prvo uključuju relevantna poduzeća za prirodni plin i industrija, zatim države članice na nacionalnoj i regionalnoj razini i na kraju Unija.

Izmjena

4. Nadležno tijelo kod provedbe mjera predviđenih ovom Uredbom utvrđuje uloge i odgovornosti različitih uključenih subjekata na način kojim se osigurava ***pristup*** od tri razine u skladu s kojim se prvo uključuju relevantna poduzeća za prirodni plin i industrija, zatim države članice na nacionalnoj i regionalnoj razini i na kraju Unija.

Or. en

Amandman 53

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Komisija **prema potrebi** koordinira postupke nadležnih tijela na regionalnoj razini i na razini Unije, kako je utvrđeno u ovoj Uredbi, među ostalim, posredstvom Koordinacijske skupine za plin iz članka 14. ili skupine za upravljanje kriznim stanjima iz članka 11. stavka 4., posebno u slučaju izvanrednog stanja na razini Unije ili na regionalnoj razini, **kako je definirano u članku 11. stavku 1.**

Izmjena

5. Komisija koordinira postupke nadležnih tijela na regionalnoj razini i na razini Unije, kako je utvrđeno u ovoj Uredbi, među ostalim, posredstvom Koordinacijske skupine za plin iz članka 14. ili skupine za upravljanje kriznim stanjima iz članka 11. stavka 4., posebno u slučaju izvanrednog stanja na razini Unije ili na regionalnoj razini, **u skladu s člankom 11. stavkom 1.**

Or. en

Amandman 54

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Mjere za osiguravanje sigurnosti opskrbe sadržane u planovima prevencije i interventnim planovima moraju biti jasno definirane, transparentne, razmjerne, nediskriminirajuće i provjerljive i njima se ne smije neprimjereno narušavati tržišno natjecanje ni učinkovito funkcioniranje unutarnjeg tržišta plina, kao ni ugrožavati sigurnost opskrbe plinom drugih država članica ili Unije **u cijelini**.

Izmjena

6. Mjere za osiguravanje sigurnosti opskrbe **plinom** sadržane u planovima prevencije i interventnim planovima moraju biti jasno definirane, transparentne, razmjerne, nediskriminirajuće i provjerljive i njima se ne smije neprimjereno narušavati tržišno natjecanje ni učinkovito funkcioniranje unutarnjeg tržišta plina, kao ni ugrožavati sigurnost opskrbe plinom drugih država članica, **regija** ili Unije.

Or. en

Amandman 55

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 7. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) sposobnost zadovoljavanja potražnje zaštićenih kupaca za plinom u razdobljima prekida isporuke najvećeg pojedinačnog dobavljača;

Or. en

Amandman 56

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 7. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 18. radi izmjene Priloga I. na temelju kriterija utvrđenih u prvom podstavku ovog stavka, ako okolnosti zahtijevaju promjenu regije.

Briše se.

Or. en

Amandman 57

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 7. – podstavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Nakon 1. siječnja 2022. Komisija može ponovno ocijeniti sastav regija u svjetlu regionalnih procjena rizika, planova prevencije i interventnih planova.

Or. en

Amandman 58

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. Prema potrebi, u skladu s procjenom rizika iz članka 6. nadležna tijela susjednih država članica mogu se dogovoriti da će zajedno ispuniti obvezu iz stavka 1. ovog članka. U tom slučaju nadležna tijela u planu prevencije navode izračun formule N – 1 zajedno s objašnjenjem kako se u skladu s postignutim dogовором ispunjuje ta obveza. Primjenjuje se točka 5. Priloga II.

(*Ne odnosi se na hrvatsku verziju.*)

Or. en

Amandman 59

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

6. Ako tržište ne zahtijeva ulaganje za uspostavljanje ili jačanje trajnog dvosmjernog kapaciteta i ako se takvim ulaganjem uzrokuju troškovi u više država članica, ili u jednoj državi članici u korist druge države članice, nacionalna regulatorna tijela svih uključenih država članica donose zajedničku odluku o raspodjeli troškova prije nego što se doneše bilo kakva odluka o ulaganju. Kod raspodjele troškova posebno se uzima u obzir koliko se infrastrukturnim ulaganjima povećava sigurnost opskrbe predmetnih država članica te već izvršena ulaganja u predmetnu infrastrukturu.

6. Ako tržište ne zahtijeva ulaganje za uspostavljanje ili jačanje trajnog dvosmjernog kapaciteta i ako se takvim ulaganjem uzrokuju troškovi u više država članica, ili u jednoj državi članici u korist druge države članice, nacionalna regulatorna tijela svih uključenih država članica donose zajedničku odluku o raspodjeli troškova ***u skladu s člankom 12. Uredbe 347/2013*** prije nego što se doneše bilo kakva odluka o ulaganju. Kod raspodjele troškova posebno se uzima u obzir koliko se infrastrukturnim ulaganjima povećava sigurnost opskrbe ***plinom*** predmetnih država članica te već izvršena ulaganja u predmetnu infrastrukturu.

Or. en

Amandman 60

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 7. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Tijekom izvanrednog stanja, plinski tok koji prolazi trajnim dvosmjernim kapacitetom izgrađenima radi poboljšanja sigurnosti opskrbe plinom u državi članici ima prednost nad plinskim tokom koji prolazi kroz druge točke sustava.

Or. en

Amandman 61

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 8. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

8. Obveza iz stavka 1. ovog članka **iznimno** se ne odnosi na Luksemburg, Sloveniju i Švedsku, ali oni je trebaju nastojati ispuniti, pritom vodeći računa o osiguravanju isporuke plina zaštićenim kupcima u skladu s člankom 5. Ovo se **izuzeće** primjenjuje:

8. **Odstupajući od stavka 1. ovog članka**, obveza iz stavka 1. ovog članka ne odnosi se na Luksemburg, Sloveniju i Švedsku, ali oni je trebaju nastojati ispuniti, pritom vodeći računa o osiguravanju isporuke plina zaštićenim kupcima u skladu s člankom 5. Ovo se **odstupanje** primjenjuje:

Or. en

Amandman 62

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 8. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Luksemburg, Slovenija i Švedska osiguravaju na transparentan, detaljan i nediskriminirajući način da se tržište redovito ispituje u odnosu na infrastrukturna ulaganja i objavljuju

Luksemburg, Slovenija i Švedska osiguravaju na transparentan, detaljan i nediskriminirajući način da se tržište redovito ispituje u odnosu na infrastrukturna ulaganja i objavljuju

rezultate tih ispitivanja. Oni obavješćuju Komisiju o svim promjenama u odnosu na uvjete iz tog podstavka. ***Izuzeće iz prvog podstavka*** prestaje se primjenjivati ako više nije ispunjen barem jedan od tih uvjeta.

rezultate tih ispitivanja. Oni obavješćuju Komisiju o svim promjenama u odnosu na uvjete iz tog podstavka. ***Odstupanje određeno prvim podstavkom*** prestaje se primjenjivati ako više nije ispunjen barem jedan od tih uvjeta.

Or. en

Amandman 63

Prijedlog uredbe

Članak 5. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

1. ***Nadležno*** tijelo zahtijeva da poduzeća za prirodn plin koja ono odredi poduzmu mjere u svrhu osiguravanja opskrbe zaštićenih kupaca države članice plinom u sljedećim slučajevima:

Izmjena

1. ***Nacionalno regulatorno*** tijelo zahtijeva da poduzeća za prirodn plin koja ono odredi poduzmu mjere u svrhu osiguravanja opskrbe zaštićenih kupaca države članice plinom u sljedećim slučajevima:

Or. en

Amandman 64

Prijedlog uredbe

Članak 5. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice najkasnije 31. ožujka 2017. dostavljaju Komisiji ***svoju definiciju zaštićenih kupaca***, podatke o godišnjoj potrošnji plina tih zaštićenih kupaca i podatke o udjelu tih kupaca u ukupnoj godišnjoj krajnjoj potrošnji plina u toj državi članici. ***Ako država članica u svoju definiciju zaštićenih kupaca uključi kategorije iz točaka (a) ili (b) članka 2. stavka 1., u svojoj obavijesti Komisiji navodi količinu potrošnje plina za potrošače iz tih kategorija i postotni udio svake od tih skupina potrošača u***

Izmjena

Države članice najkasnije 31. ožujka 2017. dostavljaju Komisiji podatke o godišnjoj potrošnji plina tih zaštićenih kupaca i podatke o udjelu tih kupaca u ukupnoj godišnjoj krajnjoj potrošnji plina u toj državi članici ***te podatke o mjeri u kojoj će opskrba plinom zaštićenih kupaca utjecati na prekogranične tokove u druge države članice.***

godišnjoj krajnjoj potrošnji plina.

Or. en

Amandman 65

Prijedlog uredbe

Članak 5. – stavak 1. – podstavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice mogu ispuniti obvezu iz prvog podstavka zamjenom plina drugim izvorom energije ako se time postiže jednaka razina zaštite.

Izmjena

Države članice mogu ispuniti obvezu iz prvog podstavka *ovoga stavka* zamjenom plina drugim izvorom energije ako se time postiže jednaka razina zaštite.

Or. en

Amandman 66

Prijedlog uredbe

Članak 5. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

U plan prevencije **mora** se uključiti **obrazloženje** usklađenosti mjera iz prvog podstavka s uvjetima utvrđenima u tom stavku. Nadalje, sve nove mjere iz prvog podstavka moraju biti u skladu s postupkom iz članka 8. stavka 4.

Izmjena

U plan prevencije **moraju** se uključiti **razlozi** usklađenosti mjera iz prvog podstavka *ovoga stavka* s uvjetima utvrđenima u tom stavku. Nadalje, sve nove mjere iz prvog podstavka moraju biti u skladu s postupkom iz članka 8. stavka 4.

Or. en

Amandman 67

Prijedlog uredbe

Članak 6. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

1. Nadležna tijela u svakoj regiji utvrđenoj u Prilogu I. zajednički na

Izmjena

1. Nadležna tijela u svakoj regiji utvrđenoj u Prilogu I. zajednički na

regionalnoj razini procjenjuju sve rizike koji utječu na sigurnost opskrbe plinom. Procjenom se uzimaju u obzir svi relevantni rizici, kao što su prirodne nepogode, tehnološki, komercijalni, socijalni, politički i drugi rizici. Procjena rizika obavlja se na sljedeći način:

regionalnoj razini procjenjuju sve rizike koji utječu na sigurnost opskrbe plinom (*„procjena rizika“*). Procjenom se uzimaju u obzir svi relevantni rizici, kao što su prirodne nepogode, tehnološki, komercijalni, socijalni, politički i drugi rizici. Procjena rizika obavlja se na sljedeći način:

Or. en

Amandman 68

Prijedlog uredbe

Članak 6. – stavak 1. – točka c – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

(c) uzimajući u obzir različite scenarije iznimno visoke potražnje za plinom i poremećaja u opskrbi, uzimajući u obzir povijest, vjerovatnost, razdoblje godine, učestalost i trajanje te procjenjujući vjerovatne posljedice tih scenarija, primjerice:

Izmjena

(c) uzimajući u obzir različite scenarije iznimno visoke potražnje za plinom i poremećaja u opskrbi, uzimajući u obzir povijest, vjerovatnost, razdoblje godine, učestalost i trajanje *te informacije stavljene na raspolaganje u okviru koridora za interventnu opskrbu iz članka 10.a* te procjenjujući vjerovatne posljedice tih scenarija, primjerice:

Or. en

Amandman 69

Prijedlog uredbe

Članak 6. – stavak 1. – točka c – točka ii.

Tekst koji je predložila Komisija

(ii) poremećaj u opskrbi *od dobavljača iz trećih zemalja* te, prema potrebi, geopolitičke rizike;

Izmjena

(ii) poremećaj u opskrbi *plinom* te, prema potrebi, geopolitičke rizike;

Or. en

Amandman 70

Prijedlog uredbe

Članak 6. – stavak 1. – točka c – točka ii.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(iiia) sposobnost da se odgovori na potražnju zaštićenih kupaca u regiji tijekom poremećaja opskrbe najvećeg pojedinačnog dobavljača iz treće zemlje;

Or. en

Amandman 71

Prijedlog uredbe

Članak 6. – stavak 1. – točka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(da) uzimajući u obzir rizike vezane uz činjenicu da infrastrukturu važnu za sigurnost opskrbe plinom kontroliraju poduzeća za prirodni plin iz trećih zemalja, što bi, između ostalog, moglo sa sobom donijeti rizik nedovoljnih ulaganja, ugrožavanja diversifikacije, zloupotrebe postojeće infrastrukture ili nepoštovanja prava EU-a;

Or. en

Amandman 72

Prijedlog uredbe

Članak 6. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Nadležna tijela u svakoj regiji dogovaraju se o mehanizmu suradnje za provođenje procjene rizika u roku predviđenom u stavku 5. ovog članka. Nadležna tijela izvješćuju Koordinacijsku skupinu za plin o dogovorenom mehanizmu suradnje za

Izmjena

Nadležna tijela u svakoj regiji dogovaraju se o mehanizmu suradnje za provođenje procjene rizika u roku predviđenom u stavku 5. ovog članka. Nadležna tijela izvješćuju Koordinacijsku skupinu za plin o dogovorenom mehanizmu suradnje za

provođenje procjene rizika 18 mjeseci prije roka za donošenje i ažuriranje procjene rizika. Komisija **može posredovati** u izradi procjene rizika, posebno u pogledu uspostave mehanizma suradnje. Ako se nadležna tijela u regiji ne dogovore o mehanizmu suradnje, Komisija **može predložiti** mehanizam suradnje za tu regiju.

provođenje procjene rizika 18 mjeseci prije roka za donošenje i ažuriranje procjene rizika. Komisija **posreduje** u izradi procjene rizika, posebno u pogledu uspostave mehanizma suradnje. Ako se nadležna tijela u regiji ne dogovore o mehanizmu suradnje, Komisija **razvija** mehanizam suradnje za tu regiju.

Or. en

Amandman 73

Prijedlog uredbe

Članak 6. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

U okviru dogovorenog mehanizma suradnje svako nadležno tijelo dostavlja i ažurira godinu dana prije roka za dostavu procjene rizika sve nacionalne podatke nužne za izradu procjene rizika, posebno za razmatranje različitih scenarija iz stavka 1. točke (c).

Izmjena

(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

Or. en

Amandman 74

Prijedlog uredbe

Članak 6. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Do 1. studenoga 2017. ENTSO za plin izvršit će simulaciju scenarija poremećaja u opskrbi i infrastrukturi za cijelu Uniju. Scenarije utvrđuje ENTSO za plin u dogовору с Koordinacijskom skupinom за plin. Nadležna tijela dostavljaju ENTSO-u za plin potrebne podatke za simulacije, kao što su vrijednosti najveće potražnje, proizvodni kapacitet i mjere na strani potražnje.

Izmjena

6. Nadležna tijela uzimaju u obzir rezultate simulacija *na razini Unije* pri izradi procjena rizika, planova prevencije i interventnih planova *koje je proveo ENTSO* za plin pri izradi procjena rizika, planova prevencije i interventnih planova.

Nadležna tijela uzimaju u obzir rezultate simulacija pri izradi procjena rizika, planova prevencije i interventnih planova.
Simulacije scenarija poremećaja opskrbe i infrastrukture za cijelu Uniju ažuriraju se svake četiri godine, osim ako su zbog okolnosti potrebna češća ažuriranja.

Or. en

Obrazloženje

Koridorima za interventnu opskrbu uvodi se europska perspektiva kojom se nadopunjuje regionalni pristup kako bi se izbjegao rizik od fragmentacije ili ograničavanja suradnje između regija. Zadaće ENTSOG-a opisane su u novom članku 10.a.

Amandman 75

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

1. Nadležna tijela država članica svake regije **navedene u Prilogu I.**, nakon savjetovanja s poduzećima za prirodni plin, relevantnim organizacijama koje zastupaju interes kućanstava i industrijskih kupaca plina, uključujući proizvođače električne energije, **te nacionalnim regulatornim tijelom, ako je ono različito od nadležnog tijela**, zajednički utvrđuju sljedeće:

Izmjena

1. Nadležna tijela država članica svake regije **u suradnji s nacionalnim regulatornim tijelima, ako su ona različita od nadležnih tijela**, nakon savjetovanja s poduzećima za prirodni plin, relevantnim organizacijama koje zastupaju interes kućanstava i industrijskih kupaca plina, uključujući proizvođače električne energije zajednički utvrđuju sljedeće:

Or. en

Amandman 76

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Planom prevencije i interventnim planom uzimaju se u obzir informacije i moguće mјere određene koridorima za interventnu

opskrbu iz članka 10.a.

Or. en

Amandman 77

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Nadležna tijela redovito izvješćuju Koordinacijsku skupinu za plin o ostvarenom napretku u pogledu pripreme i donošenja planova prevencije i interventnih planova. Nadležna tijela posebno izvješćuju Koordinacijsku skupinu za plin o dogovorenom mehanizmu suradnje 18 mjeseci prije roka za donošenje i ažuriranje planova. Komisija **može posredovati** u izradi planova, posebno u pogledu uspostave mehanizma suradnje. Ako se nadležna tijela u regiji ne dogovore o mehanizmu suradnje, Komisija **može predložiti** mehanizam suradnje za tu regiju. Ona osiguravaju redovito praćenje provedbe tih planova.

Izmjena

Nadležna tijela redovito izvješćuju Koordinacijsku skupinu za plin o ostvarenom napretku u pogledu pripreme i donošenja planova prevencije i interventnih planova. Nadležna tijela posebno izvješćuju Koordinacijsku skupinu za plin o dogovorenom mehanizmu suradnje 18 mjeseci prije roka za donošenje i ažuriranje planova. Komisija **posreduje** u izradi planova, posebno u pogledu uspostave mehanizma suradnje. Ako se nadležna tijela u regiji ne dogovore o mehanizmu suradnje, Komisija **razvija** mehanizam suradnje za tu regiju. Ona osiguravaju redovito praćenje provedbe tih planova.

Or. en

Amandman 78

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 4. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Moguće je da se, na zahtjev nadležnog tijela, određeni dijelovi plana prevencije i interventnog plana ne objave. U tom slučaju, dotično nadležno tijelo dostavlja Komisiji opsežan sažetak planova koji se stavlja na raspolaganje javnosti. Opsežan sažetak mora sadržavati barem sve glavne elemente planova u skladu s Prilogom V.

kako bi se sudionicima na tržištu dalo dovoljno informacija da ispune sve zahtjeve ove Uredbe.

Cjelovite verzije planova bit će dostupne nadležnim tijelima drugih regija, Komisiji i Agenciji za suradnju energetskih regulatora.

Or. en

Amandman 79

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 5. – podstavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Komisija izdaje mišljenje nadležnim tijelima regije zajedno s preporukom za preispitivanje relevantnog plana prevencije ili interventnog plana *ako za plan vrijedi nešto od sljedećeg:*

Izmjena

Komisija izdaje mišljenje nadležnim tijelima regije zajedno s preporukom za preispitivanje relevantnog plana prevencije ili interventnog plana *ako smatra da* plan:

Or. en

Amandman 80

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 5. – podstavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija

(d) nije u skladu s odredbama ove Uredbe ili drugim odredbama prava Unije;

Izmjena

(d) nije u skladu s odredbama ove Uredbe ili drugim odredbama prava Unije; *ili*

Or. en

Amandman 81

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 6. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

U roku od tri mjeseca od dostave mišljenja Komisije iz stavka 4. predmetna nadležna tijela dostavljaju Komisiji izmijenjeni plan ili je obavješćuju o razlozima zbog kojih se ne slažu s preporukama.

Izmjena

U roku od tri mjeseca od dostave mišljenja Komisije iz stavka 5. predmetna nadležna tijela dostavljaju Komisiji izmijenjeni plan ili je obavješćuju o razlozima zbog kojih se ne slažu s preporukama.

Or. en

Amandman 82

Prijedlog uredbe

Članak 8. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

1. Planovi prevencije sadržavaju *sljedeće:*

Izmjena

1. Planovi prevencije sadržavaju *sve navedeno u nastavku:*

Or. en

Amandman 83

Prijedlog uredbe

Članak 8. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) mjere, količine i kapacitete potrebne kako bi se ispunili infrastrukturni standardi i standardi opskrbe u svakoj državi članici u regiji, kako je utvrđeno u člancima 4. i 5. uključujući, prema potrebi, stupanj u kojem se mjerama na strani potražnje može u dovoljnoj mjeri i pravovremeno nadoknaditi poremećaj u opskrbi iz članka 4. stavka 2., podatke o najvećem pojedinačnom plinskom infrastrukturnom objektu od zajedničkog interesa u slučaju primjene članka 4. stavka 3., potrebne količine plina po kategoriji zaštićenih kupaca i po scenariju iz članka 5. stavka 1. i sve povećane standarde

Izmjena

(c) mjere, količine i kapacitete potrebne kako bi se ispunili infrastrukturni standardi i standardi opskrbe u svakoj državi članici u regiji, kako je utvrđeno u člancima 4. i 5. uključujući, prema potrebi, stupanj u kojem se mjerama na strani potražnje može u dovoljnoj mjeri i pravovremeno nadoknaditi poremećaj u opskrbi iz članka 4. stavka 2., podatke o najvećem pojedinačnom plinskom infrastrukturnom objektu od zajedničkog interesa u slučaju primjene članka 4. stavka 3., *podatke o najvećem pojedinačnom dojavljaču*, potrebne količine plina po kategoriji zaštićenih kupaca i po scenariju

opskrbe iz članka 5. stavka 2., uključujući *obrazloženje usklađenosti* s uvjetima iz članka 5. stavka 2. i opis mehanizma za privremeno smanjenje povećanog standarda opskrbe ili dodatne obveze u skladu s člankom 12.;

iz članka 5. stavka 1. i sve povećane standarde opskrbe iz članka 5. stavka 2., uključujući *razloge za usklađenost* s uvjetima iz članka 5. stavka 2. i opis mehanizma za privremeno smanjenje povećanog standarda opskrbe ili dodatne obveze u skladu s člankom 12.;

Or. en

Amandman 84

Prijedlog uredbe Članak 8. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija

(e) druge preventivne mjere kojima se uzimaju u obzir rizici utvrđeni u procjeni rizika, kao što su mjere koje se odnose na potrebu poboljšanja spojnih plinovoda između susjednih država članica i mogućnost diversifikacije putova i izvora opskrbe plinom, prema potrebi, kako bi se uklonili utvrđeni rizici i time *u najvećoj mogućoj mjeri* održao kontinuitet opskrbe plinom svih kupaca;

Izmjena

(e) druge preventivne mjere kojima se uzimaju u obzir rizici utvrđeni u procjeni rizika, kao što su mjere koje se odnose na potrebu poboljšanja spojnih plinovoda između susjednih država članica i mogućnost diversifikacije putova i izvora opskrbe plinom, *započinjanje ili povećanje opskrbe koja potječe od alternativnih dobavljača putem, između ostalog, dobrovoljnih mehanizama za okupnjavanje potražnje te udruživanje rezervi plina putem, između ostalog, zajedničkih virtualnih rezervi plina sačinjenih od različitih opcija fleksibilnosti dostupnih u različitim državama članicama*, prema potrebi, kako bi se uklonili utvrđeni rizici i time *što duže* održao kontinuitet opskrbe plinom svih kupaca;

Or. en

Amandman 85

Prijedlog uredbe Članak 8. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Planovima prevencije, a posebno mjerama za ispunjenje infrastrukturnog standarda kako je utvrđeno u članku 4., uzima se u obzir desetogodišnji plan razvoja mreže na razini Unije koji izrađuje ENTSO za plin na temelju članka 8. stavka 10. Uredbe (EZ) br. 715/2009.

Izmjena

2. Planovima prevencije, a posebno mjerama za ispunjenje infrastrukturnog standarda kako je utvrđeno u članku 4., uzima se u obzir desetogodišnji plan razvoja mreže na razini Unije koji izrađuje ENTSO za plin na temelju članka 8. stavka 10. Uredbe (EZ) br. 715/2009 **te se može iskoristiti tehničko i operativno stručno znanje Sustava regionalne koordinacije za plin, koji uspostavlja ENTSO za plin.**

Or. en

Amandman 86

Prijedlog uredbe

Članak 8. – stavak 4. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

4. Države članice provode procjenu učinka u pogledu svih preventivnih netržišnih mjera koje će se donijeti nakon stupanja na snagu ove Uredbe, uključujući mjere za zadovoljenje standarda opskrbe utvrđenog u članku 5. stavku 1. i mjere za povećani standard opskrbe utvrđen u članku 5. stavku 2. **Takvom** procjenom učinka mora biti obuhvaćeno barem sljedeće:

Izmjena

4. Države članice **ili, ako tako odrede države članice, njihova nacionalna regulatorna tijela** provode procjenu učinka u pogledu svih preventivnih netržišnih mjera koje će se donijeti **ili zadržati** nakon stupanja na snagu ove Uredbe, uključujući mjere za zadovoljenje standarda opskrbe utvrđenog u članku 5. stavku 1. i mjere za povećani standard opskrbe utvrđen u članku 5. stavku 2. **Tom** procjenom učinka mora biti obuhvaćeno barem sljedeće:

Or. en

Amandman 87

Prijedlog uredbe

Članak 8. – stavak 4. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) učinak **predložene** mjere na razvoj

Izmjena

(a) učinak mjere na razvoj nacionalnog

nacionalnog tržišta plina i tržišno natjecanje na nacionalnoj razini;

tržišta plina i tržišno natjecanje na nacionalnoj razini;

Or. en

Amandman 88

Prijedlog uredbe

Članak 8. – stavak 4. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) učinak **predloženih** mjera na unutarnje tržište plina;

Izmjena

(b) učinak mjera na unutarnje tržište plina;

Or. en

Amandman 89

Prijedlog uredbe

Članak 9. – stavak 1. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija

(g) u njima se imenuje krizni upravitelj ili krizni tim i definira njegova uloga;

Izmjena

(g) u njima se imenuje krizni upravitelj ili krizni tim i definira njegova uloga, *uključujući suradnju sa Sustavom regionalne koordinacije za plin, koji uspostavlja ENTSO za plin u obavljanju tehničkih i operativnih zadaća koje su prepoznate kao prikladne za tu specifičnu situaciju;*

Or. en

Amandman 90

Prijedlog uredbe

Članak 9. – stavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija

(h) u njima se utvrđuje doprinos

Izmjena

(h) u njima se utvrđuje doprinos

tržišnih mjera prevladavanju situacije na razini uzbunjivanja i ublažavanju situacije na razini izvanrednog stanja;

tržišnih mjera, *uključujući dobrovoljnih mjera za okrupnjavanje potražnje*, prevladavanju situacije na razini uzbunjivanja i ublažavanju situacije na razini izvanrednog stanja;

Or. en

Amandman 91

Prijedlog uredbe

Članak 9. – stavak 1. – točka ia (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ia) u njima se opisuju nalozi za smanjenje opskrbe koji bi se primjenjivali na razini izvanrednog stanja;

Or. en

Amandman 92

Prijedlog uredbe

Članak 9. – stavak 1. – točka na (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(na) u njima se daju detalji o informacijama i mogućim mjerama u sklopu koridora za interventnu opskrbu iz članka 10.a.

Or. en

Amandman 93

Prijedlog uredbe

Članak 10. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4a. Tijekom izvanrednog stanja i u

razumnim okvirima država članica može odlučiti dati prednost opskrbi plinom namijenjenoj određenim kritičnim elektranama na plin umjesto opskrbe određenih kategorija zaštićenih kupaca. Ta mjera temelji se na procjeni rizika iz članka 6. i primjenjuje se samo u slučajevima u kojima bi nedostatna opskrba plinom takvih kritičnih elektrana na plin znatno narušila ili zaustavila opskrbu zaštićenih kupaca preostalim plinom uslijed ozbiljno narušenog funkciranja sustava električne energije. Takve kritične elektrane na plin utvrđuje operator transportnog sustava električne energije u koordinaciji s operatorom transportnog sustava plina.

Or. en

Obrazloženje

Određene elektrane na plin su, u određenim slučajevima i pod određenim uvjetima, kritične za funkciranje sustava električne energije. U tim slučajevima može se javiti potreba da se da prednost njihovoj opskrbi plinom umjesto opskrbe nekih zaštićenih kupaca u slučaju ozbiljnog izvanrednog stanja opskrbe plinom. U suprotnom bi se kao posljedica ispada sustava električne energije mogla ugroziti sveukupna opskrba zaštićenih kupaca. Cilj te mjere je osiguravanje operativnosti u kritičnim trenucima. Takve elektrane na plin nisu uključene u definiciju zaštićenih kupaca.

Amandman 94

Prijedlog uredbe Članak 10.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 10.a

Koridori za interventnu opskrbu

1. Do 1. studenoga 2017. ENTSO za plin provest će zadaće navedene u ovom stavku.

Do 1. studenoga 2017. ENTSO za plin izvršit će simulaciju scenarija poremećaja u opskrbi i infrastrukturi za cijelu Uniju. Scenarije utvrđuje ENTSO za plin u

dogovoru s Koordinacijskom skupinom za plin. Nadležna tijela dostavljaju ENTSO-u za plin podatke potrebne za simulacije, kao što su brojčane vrijednosti najveće potražnje, proizvodni kapacitet i mjere na strani potražnje.

Uspostavlja i procjenjuje koridore za interventnu opskrbu kojima se nadopunjuje regionalni pristup i kojima plin može teći s izvora plina preko regija kako bi se sprječila fragmentacija unutarnjeg tržišta plina. O rezultatima te procjene i prijedlogu koridora za interventnu opskrbu raspravlja Koordinacijska skupina za plin.

Ta simulacija za cijelu Uniju i ti koridori za interventnu opskrbu ažuriraju se svake četiri godine, osim ako su zbog okolnosti potrebna češća ažuriranja.

2. *Ako je jedno ili više nadležnih tijela proglašilo izvanredno stanje, države članice kroz koje prolaze koridori za interventnu opskrbu osiguravaju dostupnost svih bitnih informacija vezanih uz opskrbu plinom, posebice o dostupnim količinama plina, mogućim modalitetima i izvorima opskrbe plinom koji se usmjerava u države članice koje su proglašile izvanredno stanje. Države članice kroz koje prolaze koridori za interventnu opskrbu osiguravaju da na snazi nisu mjere obustave opskrbe plinom za države članice koje su proglašile izvanredno stanje.*

3. *Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata o uspostavljanju koridora za interventnu opskrbu u skladu s člankom 18.*

Or. en

Obrazloženje

Koridori za interventnu opskrbu uvode europsku perspektivu kojom se nadopunjuje regionalni pristup kako bi se izbjegao rizik od fragmentacije ili ograničavanja suradnje između regija. ENTSOG-u je povjerena zadaća izrade scenarija za cijeli EU radi provođenja regionalnih

procjena rizika i procjenjivanja i definiranja koridora za interventnu opskrbu.

Amandman 95

Prijedlog uredbe

Članak 11. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

3. Komisija u slučaju izvanrednog stanja na regionalnoj razini ili razini Unije koordinira postupke nadležnih tijela, u potpunosti uzimajući u obzir relevantne informacije Koordinacijske skupine za plin i rezultate savjetovanja s tom skupinom. Komisija posebno obavlja sljedeće:

Izmjena

3. Komisija u slučaju izvanrednog stanja na regionalnoj razini ili razini Unije koordinira postupke nadležnih tijela, u potpunosti uzimajući u obzir relevantne informacije Koordinacijske skupine za plin i rezultate savjetovanja s tom skupinom *te prema potrebi uključuje Sustav regionalne koordinacije za plin, koji uspostavlja ENTSO za plin.* Komisija posebno obavlja sljedeće:

Or. en

Amandman 96

Prijedlog uredbe

Članak 11. – stavak 6.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

6a. Komisija, ako je nadležno tijelo samoinicijativno obavijesti o objavi ranog upozorenja u državi članici, poduzima odgovarajuće diplomatske korake da spriječi pogoršanje stanja opskrbe plinom.

Or. en

Amandman 97

Prijedlog uredbe

Članak 12. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Primjena mjera solidarnosti iz stavka 1. smatra se krajnjim sredstvom i ograničena je na najozbiljnija izvanredna stanja u kojima je izravno ugrožena fizička dobrobit građana.

Or. en

Amandman 98

Prijedlog uredbe

Članak 12. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Ako u državi članici *koja je proglašila izvanredno stanje* nije zadovljena opskrba *kućanstava, temeljnih socijalnih usluga i postrojenja centraliziranoga grijanja, unatoč primjeni mjere iz stavka 1.*, opskrba plinom *kupaca koji nisu kućanstva, temeljnih socijalnih usluga i postrojenja za centralizirano grijanje* u drugoj državi članici koja je izravno povezana s državom članicom *koja je proglašila izvanredno stanje* ne nastavlja se sve dok nije zadovljena opskrba *kućanstava, temeljnih socijalnih usluga i postrojenja centraliziranoga grijanja* u državi članici koja je proglašila izvanredno stanje.

Izmjena

Ako u državi članici koja je *pozvala na primjenu mjera solidarnosti* nije zadovljena opskrba plinom *zaštićenih kupaca*, opskrba plinom *zaštićenih kupaca* u drugoj državi članici koja je izravno povezana s *tom* državom članicom ne nastavlja se sve dok nije zadovljena opskrba *zaštićenih kupaca* u državi članici koja je proglašila izvanredno stanje.

Or. en

Amandman 99

Prijedlog uredbe

Članak 12. – stavak 2. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Država članica u kojoj je proglašeno

izvanredno stanje iz članka 10. stavka 1. točke (c) i koja, unatoč tome što je provela mjere određene interventnim planom, ne može opskrbiti zaštićene kupce plinom može zatražiti primjenu mjera solidarnosti.

Or. en

Amandman 100

Prijedlog uredbe

Članak 12. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Prvi podstavak primjenjuje se na temeljne socijalne usluge i postrojenja centraliziranoga grijanja u mjeri u kojoj su oni obuhvaćeni definicijom zaštićenih kupaca u predmetnoj državi članici.

Briše se.

Or. en

Amandman 101

Prijedlog uredbe

Članak 12. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. Nadležna tijela donose potrebne mјere kako bi se plin koji nije isporučen za kupce koji nisu **kućanstva, temeljne socijalne usluge i postrojenja centraliziranoga grijanja** na njihovu državnom području u situaciji opisanoj u stavku 2. mogao isporučiti državi članici u kojoj je na snazi izvanredno stanje opisano u istom stavku **radi opskrbe kućanstava, temeljnih socijalnih usluga i postrojenja centraliziranoga grijanja u toj državi članici.**

3. Nadležna tijela donose potrebne mјere kako bi se plin koji nije isporučen za kupce koji nisu **zaštićeni kupci** na njihovu državnom području u situaciji opisanoj u stavku 2. mogao isporučiti državi članici u kojoj je na snazi izvanredno stanje opisano u istom stavku.

Or. en

Amandman 102

Prijedlog uredbe Članak 12. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Države članice koje su izravno povezane jedna s drugom dogovaraju tehničke, pravne i finansijske mehanizme za primjenu stavka 3. i opisuju ih u interventnim planovima svojih regija. Takvim mehanizmima **mogu biti** obuhvaćene, među ostalim, cijene plina koje će se primjenjivati, uporaba međudržavnih spojnih plinovoda, uključujući dvosmjerni kapacitet, količine plina i pokrivenost troškova nadoknade. Za provedbu obveze iz stavka 3. prednost se daje tržišnim mjerama, kao što su dražbe. U slučaju izmjene tehničkih, pravnih i finansijskih mehanizama nužnih za primjenu stavka 3., u skladu s time ažurira se povezani interventni plan.

Izmjena

4. Države članice koje su izravno povezane jedna s drugom dogovaraju tehničke, pravne i finansijske mehanizme za primjenu stavka 3. i opisuju ih u interventnim planovima svojih regija. Takvim mehanizmima **obuhvaćene su, među ostalim, cijene plina koje će se primjenjivati, uporaba međudržavnih spojnih plinovoda, uključujući zajamčeni dvosmjerni kapacitet, količine plina i pokrivenost troškova nadoknade. ACER može imati ulogu posrednika u izračunu troškova nadoknade. Za provedbu obveze iz stavka 3. prednost se daje tržišnim mjerama, kao što su dražbe. U slučaju izmjene tehničkih, pravnih i finansijskih mehanizama nužnih za primjenu stavka 3., u skladu s time ažurira se povezani interventni plan. Komisija priprema smjernice za predloške mjera solidarnosti, uključujući tipske klauzule i objavljuje ih do... [datum stupanja na snagu mehanizma solidarnosti];**

Or. en

Amandman 103

Prijedlog uredbe Članak 12. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Stavak 2. primjenjuje se od 1. ožujka 2019.

Izmjena

5. Stavak 2. primjenjuje se od 1. listopada 2018.

Or. en

Amandman 104

Prijedlog uredbe

Članak 12. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Ako države članice nisu dogovorile nužne tehničke, pravne i finansijske mehanizme, Komisija **može predložiti** okvir za takve mjere u *svojem mišljenju i odluci o planovima*.

Izmjena

6. Ako države članice nisu dogovorile nužne tehničke, pravne i finansijske mehanizme, Komisija **razvija** okvir za takve mjere u *skladu sa stavkom 4.*

Or. en

Amandman 105

Prijedlog uredbe

Članak 13. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

2. U slučaju izvanrednog stanja na regionalnoj razini ili razini Unije Komisija **ima pravo** zatražiti da joj nadležno tijelo bez odlaganja dostavi barem sljedeće:

Izmjena

2. U slučaju izvanrednog stanja na regionalnoj razini ili razini Unije Komisija **može** zatražiti da joj nadležno tijelo bez odlaganja dostavi barem sljedeće:

Or. en

Amandman 106

Prijedlog uredbe

Članak 13. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Nadležno tijelo može **u opravdanim okolnostima**, bez obzira na proglašenje izvanrednog stanja, tražiti od poduzeća za plin da mu dostave informacije iz stavka 1. i/ili dodatne informacije potrebne za procjenu ukupnog stanja opskrbe plinom u državi članici ili drugim državama članicama, uključujući

Izmjena

4. Nadležno tijelo može, bez obzira na proglašenje izvanrednog stanja, tražiti od poduzeća za **prirodni** plin da mu dostave informacije iz stavka 1. i/ili dodatne informacije potrebne za procjenu ukupnog stanja opskrbe plinom u državi članici ili drugim državama članicama, uključujući podatke iz ugovora. Komisija može od

podatke iz ugovora. Komisija može od nadležnih tijela tražiti informacije koje su dostavila poduzeća za prirodni plin.

nadležnih tijela tražiti informacije koje su dostavila poduzeća za prirodni plin.

Or. en

Amandman 107

Prijedlog uredbe Članak 13. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Ako Komisija smatra da je opskrba plinom u regiji ili u Uniji kao cjelini pogodena ili bi mogla biti pogodena, ona može tražiti od nadležnih tijela da prikupe informacije potrebne za procjenu stanja opskrbe plinom u Uniji te da ih dostave Komisiji. Komisija svoju procjenu **može** podijeliti s Koordinacijskom skupinom za plin.

Izmjena

5. Ako Komisija smatra da je opskrba plinom u regiji ili u Uniji kao cjelini pogodena ili bi mogla biti pogodena, ona može tražiti od nadležnih tijela da prikupe informacije potrebne za procjenu stanja opskrbe plinom u Uniji te da ih dostave Komisiji. Komisija svoju procjenu **dijeli** s Koordinacijskom skupinom za plin.

Or. en

Amandman 108

Prijedlog uredbe Članak 13. – stavak 6. – točka a – točka vi.

Tekst koji je predložila Komisija

(vi) uvjete za obustavu isporuke plina.

Izmjena

(vi) uvjete za **ponovne pregovore i** obustavu isporuke plina.

Or. en

Amandman 109

Prijedlog uredbe Članak 13. – stavak 6. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) nadležnom tijelu i Komisiji odmah nakon njihova sklapanja ili izmjene ugovore o opskrbi plinom trajanja duljeg od jedne godine koji su sklopljeni ili izmijenjeni nakon [OP: Upišite datum stupanja na snagu ove Uredbe] kojima se pojedinačno ili zajedno s **drugim** ugovorima s istim dobavljačem ili njegovim povezanim društvima osigurava više od 40 % **godišnje potrošnje prirodnog plina u predmetnoj državi članici**. Obveza dostavljanja podataka ne primjenjuje se na **izmjene koje su povezane samo s cijenom** plina. Obveza dostavljanja podataka primjenjuje se i na sve trgovinske sporazume relevantne za izvršenje ugovora o opskrbi plinom.

Izmjena

(b) nadležnom tijelu i Komisiji odmah nakon njihova sklapanja ili izmjene ugovore o opskrbi plinom s **istim dobavljačem iz treće zemlje ili njegovim povezanim društvima** trajanja duljeg od jedne godine koji su sklopljeni ili izmijenjeni nakon [OP: Upišite datum stupanja na snagu ove Uredbe] kojima se pojedinačno ili zajedno s ugovorima **drugih poduzeća za prirodni plin na istom tržištu** s istim dobavljačem ili njegovim povezanim društvima osigurava više od 40 % **ukupnog godišnjeg uvoza prirodnog plina iz trećih zemalja u predmetnu državu članicu**. Obveza dostavljanja podataka ne primjenjuje se na cijenu plina. Obveza dostavljanja podataka primjenjuje se i na sve trgovinske sporazume relevantne za izvršenje ugovora o opskrbi plinom. **Nacionalna regulatorna tijela radi postizanja tog cilja prate strukturu opskrbe tržišta i obaveštavaju relevantna poduzeća za prirodni plin nakon što se prijeđe prag od 40 %.**

Or. en

Amandman 110

Prijedlog uredbe

Članak 13. – stavak 6. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Nadležno tijelo dostavlja Komisiji podatke iz prvog podstavka točke (a) do kraja rujna svake godine.

Izmjena

Nadležno tijelo dostavlja Komisiji podatke iz prvog podstavka točke (a) do kraja rujna svake godine. **Komisija objedinjuje podatke dobivene od država članica grupiranih po sličnosti strukture dobavljača iz trećih zemalja kako bi se izradila ugovorna mjerila kojima će se služiti relevantna poduzeća za prirodni plin.**

Amandman 111

Prijedlog uredbe Članak 13. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. ***U opravdanim okolnostima***, ako nadležno tijelo ili Komisija smatra da bi ugovor o opskrbi plinom koji nije obuhvaćen stavkom 6. točkom (b) ovog članka mogao utjecati na sigurnost opskrbe u državi članici, regiji ili Uniji u cjelini, nadležno tijelo države članice u kojoj poduzeće za prirodni plin koje je sklopilo ugovor posluje ili Komisija ***može zatražiti*** od poduzeća za prirodni plin da dostavi ugovor radi procjene njegova učinka na sigurnost opskrbe. Zahtjevom mogu biti obuhvaćeni i drugi trgovinski sporazumi važni za izvršenje ugovora o opskrbi plinom ***ili trgovinski sporazumi za razvoj i funkciranje infrastrukture.***

Izmjena

7. Ako nadležno tijelo ili Komisija smatra da bi ugovor o opskrbi plinom koji nije obuhvaćen stavkom 6. točkom (b) ovog članka mogao utjecati na sigurnost opskrbe ***plinom*** u državi članici, regiji ili Uniji u cjelini, nadležno tijelo države članice u kojoj poduzeće za prirodni plin koje je sklopilo ugovor posluje ili Komisija ***traži*** od poduzeća za prirodni plin da dostavi ugovor radi procjene njegova učinka na sigurnost opskrbe. Zahtjevom mogu biti obuhvaćeni i drugi trgovinski sporazumi važni za izvršenje ugovora o opskrbi plinom ***ili trgovinski sporazumi za razvoj i funkciranje infrastrukture.***

Amandman 112

Prijedlog uredbe Članak 13. – stavak 7. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Nadležno tijelo izrađuje mjere za određivanje novčanih kazni poduzećima za prirodni plin ako ona ne ispunjavaju odredbe stavka 6. ili 7. do [6 mjeseci od stupanja na snagu ove Uredbe]. Takve kazne su djelotvorne, proporcionalne i uvjerljive.

Amandman 113

Prijedlog uredbe

Članak 13. – stavak 8. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ako Komisija ustanovi da uvjeti ugovora o isporuci plina krše odredbe ove Uredbe, na raspolaganju joj stoji daljnji postupak u okviru, između ostalog, prava o tržišnu natjecanju. Komisija obavještava dotično poduzeće za prirodni plin i nadležno tijelo o nesukladnosti uvjeta ugovora o opskrbi plinom s odredbama ove Uredbe i traži izmjenu ugovornih uvjeta. Poduzeće za prirodni plin ili relevantno nadležno tijelo u roku od tri mjeseca od zahtjeva obavještava Komisiju o izmjeni ili razlozima zbog kojih se ne slaže sa zahtjevom. Komisija u roku od tri mjeseca od zaprimanja odgovora poduzeća za prirodni plin izmjenjuje, povlači ili potvrđuje svoj zahtjev. Komisija detaljno obrazlaže svoju odluku. Nadležno tijelo uspostavlja mjere za određivanje novčanih kazni poduzećima za prirodni plin ako ona ne ispune zahtjev u roku od šest mjeseci od stupanja na snagu ove Uredbe. Te novčane kazne moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće u svjetlu razmjera nepoštovanja pravila i potencijalnih dobrobiti za dotična poduzeća za prirodni plin ostvarenih nepoštovanjem pravila.

Or. en

Amandman 114

Prijedlog uredbe

Članak 14. – stavak 2. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(g) koordinacije mjera za rješavanje izvanrednog stanja unutar Unije, s **trećim**

(g) koordinacije mjera za rješavanje izvanrednog stanja unutar Unije, s trećim

zemljama koje su stranke Ugovora o osnivanju Energetske zajednice i ostalim trećim zemljama;

zemljama koje su stranke Ugovora o *Energetskoj zajednici* i ostalim trećim zemljama;

Or. en

Amandman 115

Prijedlog uredbe Članak 16. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Komisija na temelju ocjena iz članka 7. stavka 5. donosi, prema potrebi, zaključke o mogućim sredstvima za povećanje sigurnosti opskrbe na razini Unije i izvješće Europski parlament i Vijeće o provedbi ove Uredbe te uključuje, prema potrebi, *preporuke za poboljšanje* ove Uredbe.

Izmjena

Komisija na temelju ocjena iz članka 7. stavka 5. donosi, prema potrebi, zaključke o mogućim sredstvima za povećanje sigurnosti opskrbe *plinom* na razini Unije i *podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o provedbi ove Uredbe te uključuje*, prema potrebi, *zakonodavni prijedlog za izmjenu ove Uredbe.*

Or. en

Amandman 116

Prijedlog uredbe Članak 17. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Obavijesti

Transport

Or. en

Amandman 117

Prijedlog uredbe Članak 17. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Procjena rizika, planovi prevencije,

(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

interventni planovi i svi drugi dokumenti dostavljaju se Komisiji elektroničkim putem posredstvom platforme CIRCABC.

Or. en

Amandman 118

Prijedlog uredbe Članak 17. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Sva se korespondencija u vezi s **obaviješću** provodi elektroničkim putem.

Izmjena

Sva se korespondencija u vezi s **odredbama ovog članka** provodi elektroničkim putem.

Or. en

Amandman 119

Prijedlog uredbe Članak 18. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 6. stavka 3. *i* članka 7. stavka 3. dodjeljuje se Komisiji na neograničeno razdoblje od [OP: upišite datum stupanja na snagu ove Uredbe].

Izmjena

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 6. stavka 3., članka 7. stavka 3. *i članka 10.a stavka 3.* dodjeljuje se Komisiji na neodređeno razdoblje od [datum stupanja na snagu ove Direktive].

Or. en

Amandman 120

Prijedlog uredbe Članak 18. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati

Izmjena

3. Delegiranje ovlasti iz članka 6. stavka 3., članka 7. stavka 3. *i članka 10.a*

delegiranje ovlasti iz članka 6. stavka 3. *i* članka 7. stavka 3. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Odluka proizvodi učinke dan nakon objave u Službenom listu Europske unije ili na kasniji datum naveden u odluci. Odlukom se ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

stavka 3. Europski parlament ili Vijeće mogu poništiti u bilo kojem trenutku. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Odluka proizvodi učinke dan nakon objave u Službenom listu Europske unije ili na kasniji datum naveden u odluci. Odlukom se ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

Or. en

Amandman 121

Prijedlog uredbe Članak 18. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Delegirani akt donesen na temelju članka 6. stavka 3. *i* članka 7. stavka 3. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne ulože nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Izmjena

5. Delegirani akt donesen na temelju članka 6. stavka 3., članka 7. stavka 3. *te članka 10.a stavka 3.* stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne ulože nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Or. en

Amandman 122

Prijedlog uredbe Prilog II. – točka 3. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

„Izračunano područje“ znači *geografsko područje* za koje se izračunava formula N – 1, *kako ga je odredilo* nadležno tijelo.

Izmjena

„Izračunano područje“ znači *geografski određeno područje relevantnog tržišta* za koje nadležno tijelo izračunava formulu N – 1.

Amandman 123

Prijedlog uredbe

Prilog III. – dio 1. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

1. Kako bi omogućili ili pojačali dvosmjerni kapacitet međudržavnog spojnog plinovoda ili ostvarili ili produljili izuzeće od te obveze, operatori transportnih sustava s obje strane međudržavnog spojnog plinovoda dostavljaju svojim nadležnim tijelima (*predmetna* nadležna tijela), nakon savjetovanja sa svim operatorima transportnog sustava uz plinski koridor, sljedeće:

Izmjena

1. Kako bi omogućili ili pojačali dvosmjerni kapacitet međudržavnog spojnog plinovoda ili ostvarili ili produljili izuzeće od te obveze, operatori transportnih sustava s obje strane međudržavnog spojnog plinovoda dostavljaju svojim *državama članicama ili, ako tako odrede države članice, svojim nadležnim ili regulatornim* tijelima (*u ovom Prilogu zajedno nazvana „nadležna tijela“*), nakon savjetovanja sa svim operatorima transportnog sustava uz plinski koridor, sljedeće:

Amandman 124

Prijedlog uredbe

Prilog V. – predložak 1. – točka 9. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) *Opišite mehanizme korištene za uključivanje tehničkih i operativnih stručnih znanja Sustava regionalne koordinacije za plin, koji uspostavlja ENTSO za plin.*

Amandman 125

Prijedlog uredbe

Prilog V. – predložak 2. – točka 6. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) Opišite mehanizme koji se koriste za suradnju sa Sustavom regionalne koordinacije za plin, koji uspostavlja ENTSO za plin.

Or. en

OBRAZLOŽENJE

I. Uvod

Sa stupanjem na snagu Uredbe 994/2010 o mjerama zaštite sigurnosti opskrbe plinom i stavljanju izvan snage Direktive 2004/67/EZ, EU je učinio prvi korak prema boljoj koordinaciji među poduzećima za prirodni plin, državama članicama i Europskom komisijom u odgovaranju na transnacionalne izazove sigurnosti opskrbe plinom.

Uredba iz 2010. izrađena je na temelju spoznaje da je energetska sigurnost zajednička nadležnost i odgovornost nacionalnih tijela i EU-a, kao što je i navedeno u članku 194. Ugovora o Europskoj uniji. Navedenim člankom predviđa se zajednička energetska politika utemeljena na načelu solidarnosti i usmjerena na, između ostalog, jamčenje sigurnosti opskrbe energijom.

Uredba iz 2010. prati dugogodišnje stajalište Parlamenta o potrebi nadopunjavanja regulatornog okvira i dovršenja potrebne infrastrukture unutarnjeg energetskog tržišta te sastavljanja odredbi kojima bi se, u duhu solidarnosti, uspostavili zajednički mehanizmi prevencije i odgovora na vanjske prekide opskrbe. Te su mjere tim važnije u kontekstu sve veće ovisnosti EU-a o uvozu plina te opetovanih prekida opskrbe ruskim plinom koji je značajno narušio opskrbu nekoliko država članica.

Plinske krize 2006. i 2009. godine, te ona koja je uslijedila 2014., stvorile su nesigurnost u pogledu opskrbe plinom. Stavilo je to energetsku sigurnost u središte donošenja politika u EU-u i učinilo je jednom od ključnih ciljeva Strategije energetske unije koju je Europska komisija usvojila 25. veljače 2015.

Uredba iz 2010. pokazala se ključnom za poboljšanje energetske sigurnosti u Europi. Istodobno, uzimajući u obzir rezultate ispitivanja otpornosti na stres provedenih nakon kriza opskrbe koje su uslijedile, izvješća o provedbi Uredbe iz 2010. i javno savjetovanje koje je provela Komisija u 2015., izvjestitelj priznaje da se pristup na razini zemlje pokazao nedovoljnim za potpuno hvatanje u koštac s regionalnim različitostima i prekograničnom naravi opskrbe plinom, pa su za iznalaženje odgovora na prekide opskrbe potrebni ojačani mehanizmi utemeljeni na solidarnosti. Izvjestitelj smatra da je za uklanjanje dodatnih barijera među državama članicama, smanjenje troškova prevencije i maksimizaciju učinkovitosti ublažavanja potrebno više suradnje, koordinacije i transparentnosti, posebno ako se uzme u obzir aktualna integracija tržišta plina EU-a te pristup tokovima plina i povratnom protoku koji je utemeljen na koridorima.

Izvjestitelj pozdravlja inicijativu Komisije da revidira uredbu iz 2010. Ta Uredba predstavlja jedan od ključnih zakonodavnih poteza u sklopu okvira energetske unije, na što je pozvao i Parlament u svojoj rezoluciji pod naslovom „Ususret europskoj energetskoj uniji” od 15. prosinca 2015. Izvjestitelj pozdravlja opći pristup Komisije koji se temelji na jačanju postojećih mehanizama kako bi se dodatno unaprijedila energetska sigurnost EU-a.

II. Glavne točke koje je ustanovio izvjestitelj

II.1. Regionalni pristup s koridorima za interventnu opskrbu

Izvjestitelj zastupa mišljenje da je zbog transnacionalne naravi opskrbe plinom, koju dokazuje činjenica da 90 % plina koji protječe kroz Europu prelazi barem jednu nacionalnu granicu, i posljedičnog rizika od učinka prelijevanja na međunarodnoj razini zbog poremećaja u opskrbi potrebna široka suradnja s jačom koordinacijskom ulogom Komisije, kao što se predlagalo u mnogim inicijativama politike u prošlom desetljeću i što je Parlament u više navrata i podržao. Tim inicijativama između ostalog pripadaju i Europska energetska zajednica koju je izvjestitelj predložio zajedno s Jacquem Delorsom, bivšim predsjednikom Komisije, te naposljetku Strategija energetske unije.

Iako snažno podržava pristup na razini Unije, a ostavlja i mogućnost paneuropskog pristupa, izvjestitelj je svjestan rezultata procjene učinka nove Uredbe. Komisija je usporedila četiri moguća scenarija, od osnovnog scenarija (ne poduzimaju se daljnji koraci na razini EU-a), preko nezakonodavne opcije (bolja provedba i mjere neobvezujućeg prava), do zakonodavnih mogućnosti kojima se omogućuje bolja koordinacija dva moguća stupnja i, konačno, potpunog usklađivanja na razini EU-a. Analizom scenarija došlo se do zaključka da je najbolji izbor bolja koordinacija popraćena postavljanjem nekih načela i standarda na razini EU-a. Izvjestitelj vjeruje da regionalni pristup procjeni rizika te razvijanju planova prevencije i ublažavanja nudi učinkovit put k postizanju značajno više razine energetske sigurnosti. Također snažno podržava usklađivanje predložaka te mehanizam stručne ocjene kojim se nastoji osigurati da rješenja dogovorena u regijama, kada ih se objedini, tvore učinkovit i kompatibilan okvir energetske sigurnosti za cijelu Uniju.

Istodobno, regije bi se trebale smatrati samodovoljnima u pogledu sprečavanja ili ublažavanja izvanrednog stanja u vezi s opskrbom plinom. Nestabilna opskrba energijom u jednoj zemlji ili regiji utječe na cijeli EU duž opskrbnih koridora. Iako bi već države članice trebale surađivati unutar regija, od koristi bi mogla biti i integracija snažnije europske perspektive u prijedlog, čime bi se omogućilo vraćanje na sve dostupne zalihe i instrumente na većem unutarnjem tržištu plina EU-a. To bi se moglo omogućiti provođenjem dubinske analize na razini Unije o relevantnim koridorima za interventnu opskrbu, na temelju izvora za opskrbu plinom koji su zajednički određenoj skupini država članica.

Izvjestitelj zastupa stajalište da, kada se radi o energetskoj sigurnosti države članice ili skupine država članica, koridori za interventnu opskrbu mogu dati bitne informacije i moguće mjere kako bi se državama članicama pomoglo da pripreme procjene rizika i regionalne preventivne te interventne planove tako što će dati podatke o dostupnim količinama, mogućim modalitetima i izvorima opskrbe plinom koji se usmjerava u države članice koje su proglašile hitan slučaj. Gradeći na temeljima postojećih koordinacijskih mehanizama ENTSOG-a, koridorima za interventnu opskrbu trebalo bi nadopuniti regionalni pristup i time spriječiti fragmentaciju te značajno ojačati europsku perspektivu i poboljšati učinkovitost sprečavanja i rješavanja izvanrednih stanja. Nadalje, izvjestitelj je uvjeren da bi obvezna procjena opskrbe plinom na razini iznad razine regija učinila Uniju i države članice mnogo pripremljenijima za krizna stanja i omogućila brži odgovor na njih.

II.2. Mehanizam solidarnosti

Izvjestitelj pozdravlja uvođenje klauzule o solidarnosti kao pravno obvezujućeg načela i krajnje mjere. Želi istaknuti da se klauzula ne bi trebala smatrati alternativom tržišno utemeljenim planovima prevencije koji su dostupni na unutarnjem tržištu plina EU-a niti bi ona trebala zamijeniti vlastite napore neke zemlje da unaprijedi svoju otpornost na poremećaje u opskrbi tako što će diversificirati dobavljače, dobavne pravce i izvore energije te povećati energetsku učinkovitost.

II.3. Razmjena informacija

Izvjestitelj snažno podržava argumentaciju da je za sigurnu opskrbu energijom potrebno osigurati jednake uvjete u trgovini energijom za poduzeća diljem Unije, uključujući energetska poduzeća, primjenom transparentnih pravila slobodnog tržišta obvezujućih za sva poduzeća i sve dionike u cijelom lancu opskrbe, transporta i distribucije.

Prepoznaće važnost pravilne razmjene informacija za procjenu rizika i prevenciju te ublažavanje kriza. Izvjestitelj stoga podupire prijedlog Komisije, prema kojem će se određeni relevantni ugovori nakon zaključivanja ili izmjenjivanja morati automatski prijaviti Komisiji i nadležnom tijelu, te pravo nadležnog tijela i Komisije da u opravdanim slučajevima zatraže od poduzeća za prirodni plin da im dostavi ugovor radi procjene njegova učinka na sigurnost opskrbe.

II.4. Zaštićeni kupci

Izvjestitelj uvodi usklađivanje definicija zaštićenih kupaca na razini Unije. To će pomoći u uklanjanju neusklađenosti u državama članicama koje mogu utjecati na standard opskrbe, posebice ako se on regulira netržišnim mjerama, čime se negativno utječe na unutarnje tržište i sigurnost opskrbe susjednih država članica tako što se smanjuje likvidnost tržišta plina, ponajprije u situacijama niske dostupnosti i visoke potražnje.

Izvjestitelj također predlaže da se državama članicama dozvoli da daju prednost određenim elektranama na plin ključnima za cjelovitost mreže. Tim elektranama bi se uz primjenu strogih uvjeta trebala dati prednost nad zaštićenim kupcima kako bi se sprječio pad sustava koji bi sve zaštićene kupce lišio opskrbe električnom energijom, a možda i plina (ako je uređajima za plin potrebna električna energija za rad).

II.5. Uključivanje u energetsku zajednicu

Izvjestitelj potpuno podržava uspostavljanje zajedničkog regulatornog okvira između EU-a i ugovornih stranki Energetske zajednice u području energetike, a posebno sigurnosti opskrbe. Stoga pozdravlja pristup Komisije koja proširuje područje primjene određenih odredbi Uredbe (prekogranična usklađenost procjena rizika, planova prevencije i interventnih planova) kako bi se njima obuhvatila i Energetska zajednica, čim njezine ugovorne stranke provedu relevantne pravne obveze.

II.6. Zajedničko kupovanje

Izvjestitelj je u više navrata izrazio potporu zajedničkom kupovanju kao sredstvu kojim se poboljšava položaj poduzeća, zemalja ili regija u pregovorima s vanjskim dobavljačima i time

smanjuju cijene energije za potrošače te se doprinosi sigurnosti opskrbe temeljenoj na tržištu i solidarnosti. Parlament je u svojoj rezoluciji pod nazivom „Ususret europskoj energetskoj uniji” pozvao na procjenu prikladnosti i moguće strukture dobrovoljnog programa zajedničkog kupovanja plina. Izvjestitelj je i dalje uvjeren da bi se dobrovoljno zajedničko kupovanje, za koje u EU-u već postoje inicijative „odozdo prema gore”, trebalo ugraditi u zakonodavstvo EU-a.

U pitanju nije samo sigurnost opskrbe jednim određenim energentom, već i cjelokupna sigurnost EU-a, gospodarska konkurentnost, rast i nova radna mjesta. Ona je također važna i za našu ambicioznu klimatsku politiku i odnose sa susjednim zemljama. Pri pregovorima o novoj Uredbi moramo imati na umu sve navedeno. Radi se o potencijalnoj odskočnoj dasci za siguran i održiv rast te zajedničku europsku priču o uspjehu na čijim će se temeljima graditi još desetljećima.